

**Por dejarle un vendaje dentro**

PONT-LEVEQUE, 11. — Magdalena Lemarchat, de 38 años, reclama al cirujano que la operó, una cantidad superior a los 500.000 francos que se le han ofrecido y que ella pide por el perjuicio moral que le ha producido el que el cirujano en cuestión le dejara olvidado en el vientre un vendaje de 25 x 25, cuando la operó. Este vendaje le produjo dolores tan agudos, que tuvo que ser operada, posteriormente, seis veces.



Magdalena Lemarchat



# Baleares

Diario de la mañana

Palma, Viernes 12 de Octubre de 1956

Redacción: Danús, 2  
Teléfonos:  
Redacción: 2078  
Admón.: 1745

AÑO XVIII : N.º 5.140  
PRECIO: UNA PESETA  
Suscripción mensual:  
20 pesetas

12  
OCTUBRE  
1492

## Hoy, Día de la Hispanidad



### PERENNIDAD DEL 12 DE OCTUBRE



NINGUN mes del año acumula tantos acontecimientos y de tan magna trascendencia, como el de octubre. Hasta, para proseguir la Historia, es el mes del Caudillo de nuestra unidad, nuestra libertad y nuestra grandeza, en el reencuentro de la línea del destino nacional. Mes del Cid, y de las fundaciones (nuestra Falange, incluso), y de nuestras victorias, y de hitos de nuestra Fe...

En octubre arribaron a las vírgenes costas de América las naos de España descubridora, colonizadora, conquistadora, civilizadora... De una mística conjunción de sueños y de espumas, colon y los Pinzones, con marineros españoles y el pendón de Castilla y el impulso de nuestros reyes y el aliento de nuestro pueblo, recibieron el divino regalo de un Continente.

En este día, se aprietan más y más los lazos de nuestra unidad racial, de lengua y de creencias (unidad de los pueblos de nuestro origen, "sangre de Hispania fecunda"); y, a la vista de Dios, a través de aguas y distancias, el pensamiento y el sentimiento se funden y se confunden en la esperanza y en el amor, en el afán y en los alientos que como estrella rutilante, ceta y alumbraba la Virgen del Pila.

## Casi una guerra en Palestina

**Ataque de los judíos, por tierra y aire, a una ciudad jordana. — Más de 300 bajas tuvieron los israelitas**

Jerusalén 11.—La radio de Jordania ha difundido un comunicado oficial acerca de los sangrientos sucesos que se produjeron anoche en la frontera israeli-jordana que dice que dos batallones de infantería y uno de infantería motorizada iniciaron "un ataque en gran escala contra las posiciones del ejército y guardia nacional jordanos". Agrega el comunicado que un batallón de artillería ligera y otro de media apoyaron el ataque junto con diez aviones a reacción. "Estas fuerzas chocaron con una fuerte resistencia por parte de nuestras fuerzas de defensa, que impidió su avance"— agrega el comunicado. "Nuestras fuerzas—añade—causaron grandes pérdidas a los atacantes y causaron daño a varios de sus blindados. Las pérdidas del enemigo se calculan en más de 60 muertos incluyendo algunos oficiales".—Efe.

**GRANDES BAJAS**

Jerusalén 11.—Los observados (Continúa en sexta página)

### MAQUETA DE UN AVION HISTORICO



### EL «ROCK - AND ROLL» ES UN BUEN DESPERTADOR

Nueva York, 11. — Las emisoras de radio norteamericanas reciben numerosas cartas solicitando sean radiados los discos de Presley a las horas, al parecer, más absurdas.

Una madre dice en su carta remitida a la emisora en la que solicita sean pasados los discos de Presley, el rey del "Rock and Roll", a las siete de la mañana:

"Mi hijo, de seis meses de edad, se despierta cada mañana a las siete, pero en el momento en que puede oír la voz de Presley, vuelve a dormirse".

Otras que solicitan que se radien dichos discos a la misma hora declaran:

"Mi hija no llegaba a levantarse nunca con tiempo suficiente para ir puntualmente a la escuela. Gracias a Elvis Presley se levanta ahora a las siete de la mañana".

En su despacho de El Pardo S. E. el Jefe del Estado, contempló la maqueta del avión que utilizó en su viaje de Canarias a Tetuán para incorporarse al Movimiento Nacional en el histórico 18 de Julio de 1936. Le muestra la maqueta don José Lyons, director de la Unión Naval de Levante.

### CORREA VEGLISON, EN VALLADOLID

VISITO EL DIARIO "LIBERTAD"  
Valladolid, 11.— El Delegado Nacional de Prensa, Radio e Información del Movimiento, señor Correa Veglison, que llegó esta noche, visitó, acompañado del Jefe Provincial y Gobernador Civil, Delegado Provincial de Prensa y Radio del Movimiento y Director del diario "Libertad", las instalaciones de redacción, talleres y servicios de dicho diario y de la emisora "La Voz de Valladolid".

En ambos lugares fué cumplimentado por el personal con el que departió largo rato, interesándose por los trabajos y organización.— Cifra.

## Sanz Orrio, Consejero Nacional de Falange

Madrid, 11.— El Boletín Oficial del Estado publicará mañana...

na, entre otras, las siguientes disposiciones:

Jefatura del Estado.— Decreto ley por el que se incluye a los trabajadores del mar sin derecho a pensión de mutualidad, en los beneficios de los apartados B de los artículos primero y segundo del de 2 de Septiembre de 1955.

Marina.— Decreto por el que se pasa a la situación de reserva al Almirante don Salvador Moreno y Fernández.

Secretaría General del Movimiento.— Decreto por el que se nombra miembro del Consejo Nacional de Falange Española Tradicionalista y de las JONS, a don Fermín Sanz Orrio

### MOTIVOS MUY MISTERIOSOS



Motivos muy misteriosos y poderosos son los que ha debido tener el campesino Alexis Chuastov para huir de repente de los Estados Unidos con su hijita Tatiana y tomar un barco para dirigirse a Rusia, de donde es oriundo. ¿Qué le sucede a Alexis para escoger la esclavitud, cambiándola por su excelente posición en América? Aquí le vemos retratado con su hijita Tatiana en Southamton.

### El Arzobispo de Santiago de Cuba, en Pollensa

Pollensa 1.— Pasado unos días en Pollensa, residiendo en la preciosa finca "La Torreta" de este término, el Excmo. y Rdm. Arzobispo Obispo de Santiago de Cuba, Doctor don Enrique Pérez Serantes.

Ha sido huésped de don Bernardo Pallicer, industrial pollense, en cuyas actividades en el ramo de la Construcción desarrolla en Cuba.

Durante su estancia en esta villa el Doctor Pérez Serantes ha oficiado misa en la Parroquia de Nuestra Señora de los Angeles y ha efectuado excursiones a Formentor, al Monasterio de Lluch, a las Cuevas de Manacor y a Soller. Se ha sentido gran admirador de la belleza del paisaje de Mallorca, manifestando repetidas veces que, efectivamente, esta isla es un real paraíso.

El Arzobispo de Cuba marchó anoche para proseguir viaje a la Península.

Cortespondal

## Condecoraciones concedidas por el CAUDILLO

Con ocasión del Día de la Hispanidad, S. E. el Jefe del Estado se ha dignado conceder el Collar de la Orden de Isabel la Católica al Presidente de la República de Venezuela, general don Marcos Pérez Jiménez.

Asimismo ha otorgado la Gran Cruz de la Orden del Mérito Civil, al Ministro de Justicia y Trabajo del Paraguay, don Ezequiel González Alzina, y al ex-Ministro de Relaciones Exteriores de Guatemala, don Domingo Golcolea.

La Encomienda de número de la Orden de Isabel la Católica, al Obispo de Ceden (Guatemala), Monseñor Raimundo María Martín Delgado, y al P. Aurelio Espinosa, S. J., y a don Antonio M. Abad, que representaron a El Ecuador y Filipinas, respectivamente, en el II Congreso de Academias de la Lengua.

La Encomienda de número del Mérito Civil, a los directivos del Instituto de Cultura Hispánica de Venezuela, don Manuel Maldonado Chourio y don Rafael Paredes Urdaneta.

Se concede la Gran Cruz de la Orden de Cisneros a don Bartolomé Trias; don Luis Redondo García; don Francisco Gámez de Llano; don Guillermo Díaz del Río y González Aller; don Antonio López Revuelta; don Apolinar Saenz

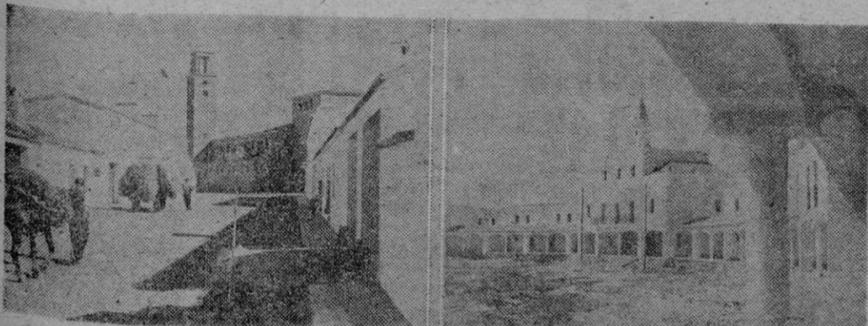
de Buruga y Polanco, y don Luis Gutiérrez Santamaría.

### MARTINE CAROL Y VAN JOHNSON EN MADRID



Ya están en Madrid Martine Carol y Van Johnson, que harán juntos los papeles principales de una película que será rodada totalmente en España, en co-producción. Los vemos reunidos en un cocktail que se les ofreció para presentarlos a la prensa de la capital

### VALDIVIA, NUEVO PUEBLO DEL REGADIO DE BADAJOZ



Valdivia se llama, con gran acierto, uno de los nueve pueblos de reciente creación inaugurados por el Caudillo en las regadías de Badajoz. Valdivia se alza a no muchos kilómetros de Castuera, el pueblo que vio nacer al portentoso conquistador de Chile. A la derecha, la plaza Mayor de Enterrías, otro de los nuevos pueblos surgidos en las tierras transformadas de Badajoz

INFORMACION LOCAL - INFORMACION LOCAL - INFO

Nuestra Ciudad

ESE DISCO ROJO...

Nos arriesgamos a machacar en hierro frío. Porque cuando el error se aferra a ciertas mentalidades, se hace como la grama en tierra fecunda. No existe manera de extirparla. Ya va picando en historia ese absurdo disco rojo colocado en el Borne y que solo sirve para detener el curso de los tranvías cuando alcanzan la parada del «Bar Baleares». De nada sirve que los cobradores y conductores sufran berrinches diarios por culpa del inútil disquito. De nada sirve que el público se desazone con una espera que, en ocasiones, alcanza los quince o los veinte minutos. El disco sigue allí, como una anticualla que pudo tener justificación en los tiempos en que Palma se permitía el lujo de considerar excesivos sus transportes urbanos, pero que resulta una atrocidad en estos tiempos en que dichos transportes, por ser a todas luces insuficientes, están obligados a rendir hasta el máximo. Sucede que el disco rojo rebaja dicho rendimiento tranviario, sin, que sepamos, proporcione ventaja alguna a los viajeros. No cabe decir que regula el tráfico por el interior de Palma, porque esa regulación, en todo caso, sería más aparente que real. Si se trata de dar la sensación de que nunca el casco urbano de la ciudad se encontrará sin tranvías, cabe la objeción de que un tranvía parado para nada sirve, aunque se encuentre estacionado en el centro de la ciudad. Hoy que ser realistas y saber adaptarse a las circunstancias. Si ese disco rojo pudo tener razón de existencia en tiempos pasados, hoy esa razón ha perdido vigencia. Y si desaparece, el suceso será registrado con alborozo por los conductores, cobradores y viajeros de los tranvías de Palma. E. F.

BANCO DE LOS POBRES

Julio era conocido en toda su extensión nominativa. Todo el mundo sabía que se llamaba Julio Sanmartín Perea. Esto les ocurre a todos los hombres que han extendido reiteradamente su firma en documentos que se han hecho públicos. Y la firma de Julio ha sido estampada al pie de todas las convocatorias de Arte, en conciertos, concursos y certámenes. Julio era el sempiterno secretario de todas las juntas reunidas para exaltar el Espíritu de las gentes. Julio era también portador, con esencias particulares, de un mensaje de Arte. Desde sus primeros "Scherzos", que yo lei manuscritos, hasta su biografía de "Uetam", tan atinada, pulcra y exquisitamente edificada. Si ser periodista es dar noticia, con verdad y amenidad, Julio lo fue a través de su corresponsalía de "España", de Tánger, y en su constante colaboración en los periódicos de la localidad. Con Julio fue siempre el ángel de la simpatía, de la mejor simpatía, que es la que se manifiesta alegre e hilarante. Era el hombre de la gruesa placidez, siempre dispuesto a dar y a recibir vaya de todo el mundo. Y sobre todas las cosas era un excelente y admirable padre de familia, timonel, con el tono

de una canción al labio, de una barca cargada de chiquillos. He leído que se le va a rendir un homenaje de Arte para el que estarán en fila, en su representación, cinco niños. Pues bien, todo lo que es y puede representar "Cojuelo" en la localidad, lo pone a la disposición de la Junta organizadora de dicho homenaje, tan simpático, tan justo, tan oportuno y que tanto emocionaría al propio Julio, que goza ya sin duda, por las bondades de su vida, de la presencia de Dios. De "L" nos llegaron en el día de ayer 500 pesetas; y de un "suscriptor", 25 pesetas más. De estas cantidades hemos ingresado 200 pesetas en la cuenta corriente del "caso de los gemelos perdidos" y el remanente ha quedado en fondo común. El desgraciado padre por el que tanto venimos pidiendo lleva ya recibidas 350 pesetas. Un empujoncito de nada y el caso queda ya resuelto. El de la camita para el niño afecto de enfermedad contagiosa está también finiquitado. Gracias, "uno, nueve, dos, ocho". La madre puede pasar a recoger el volante. COJUELO

La II Jornada mensual de la Falange Se celebrará en el salón de actos de la C. N. S. hoy, Día de la Hispanidad

Hoy, viernes, día 12 de Octubre, Día de la Hispanidad, tendrá lugar a las 20 horas, en el salón de actos de la Delegación Provincial de Sindicatos, sita en la calle de Matías Montero, la II Jornada mensual de la Falange. En dicho acto harán uso de la palabra el Secretario Local camarada Alomar, el Consejero Provincial camarada Binimelis y el Jefe de Distrito y miembro de los Seminarios de Formación, camarada Ballester. Se convoca a todos los camaradas de Falange Española Tradicionalista y de las J. O. N. S. para que asistan a dicho acto. EL JEFE PROVINCIAL. Hemos venido insistiendo en la importancia de estas Jornadas mensuales de nuestra Falange, y quedó subrayado el interés de la que en la tarde de hoy se ha de celebrar, con intervención de los camaradas Alomar, Secretario Local; Binimelis, Consejero Provincial, y Ballester, miembro de los Sindicatos de Formación del Movimiento. Son dos —ya lo hemos dicho con distintas palabras— las misiones primordiales que estas Jornadas realizan. Primera, mantener nuestro contacto, ese contacto familiar y entrañable sin el cual se disocia incluso la familia natural y que, si se intensifica, acrece la comprensión, la identificación y el amor; segunda, fortalecer nuestras teorías doctrinales para ir configurando cada día una tarea, un anhelo y una realidad, en esta colosal empresa que la Falange se ha impuesto y en la que sólo ha dado los primeros pasos, con ser éstos de una trascendencia histórica incomparable. La II Jornada mensual que hoy se ha de celebrar, congregará a nuestros camaradas, nos congregará, en el ambiente grato, fraterno, cargado siempre de ilusiones y de azares, que nos retrotrae a los días fundacionales y a los otros, heroicos, de las sangrantes intemperies. Unos, a exponer nuevas directrices sobre la pauta de lo hecho; otros, todos, a tensar el espíritu y a disponer el esfuerzo para seguir adelante sin la menor vacilación, alertados por los más altos y señeros mandatos. De aquí, por tanto, la significación singular de nuestras reuniones familiares, verdadero «fuego de campamento» que nos rejuvenece y dispone para seguir el camino con rigidez, decisión y contundencia de flecha, hacia el fin irrenunciable. Un fin sagrado que se nos muestra a todas horas desde la lírica rutilante de las estrellas.

CLUB NAUTICO AVISO Se pone en conocimiento de los Sres. socios y sus familias que el próximo domingo, 14 del actual, tendrá lugar un concierto en esta Sociedad, a cargo del eminente pianista LEOPOLDO QUEROL. Palma, 12 de Octubre de 1956. LA DIRECTIVA



Clarion RADIO

DIETARIO

Nuestra Señora del Pilar y Nuestra Señora del Remedio. El sol sale a las 6'58. Se pone a las 18'15. La luna sale a las 13'20. Se pone a las 23'35. RADIO MALLORCA 1430 Kc. — 5 Kw 9: Apertura. Santo Rosario. — 11'30. — Apertura. Música ligera. — 12: Servicio Meteorológico de la Zona Aérea. — 12'05: "Querido río", — 12'30: Boletín del radioyente. — 13'30: Solicitados. — 14: Hora exacta. — 14'15: Ray Anthony y su trompeta. — 14'30: Radio Nacional. — 14'45: Información local. 14'50: toras aragonesas. 15'05: Desde la 5.ª Avenida. 15'30: Valsees vieneses 15'45: Solicitados. 16: "Pasaje para cuatro" — 16'20: Selección musical completa de "El Santo de la Isdra", por Tony Rosado. 16'50: Noticiero católico de actualidad. 17: Bailables. — 17'45 "Dos hombres buenos. 18: Concierto selecto. 18'50: "Mundillo de las artes". 18'55: Boletín del radioyente. Diego Valor. — 20: Antonita Moreno. 20'15: Solicitados. 20'45: Orquestas de jazz. 21: Hora exacta Dinero para dos 21'30: Ensaladilla deportiva de actualidad. 22: Radio Nacional. 22'15: Tomy Dorsey. — 22'30: "Un arroyo y un remanso". 23: Selección ligera. 23'30: Cierre.

sula. Nuboso en el resto y Baleares. Previsión para Baleares y Mediterráneo Occidental Poco nuboso. Vientos flojos del E. Marejaciella. Observaciones Presión: 765.5. Tendencia de la misma: subiendo. Temperatura del aire: 18.8. Humedad relativa: 75% Estado del cielo: algo nuboso. Dirección del viento: ENE 10 kms. h. Temperatura máxima: 23.5 a las 12. Id. mínima 15.6 a las 06.00. Insolación: 9 h. 30 m. FARMACIAS DE TURNO Hasta el prox. m. domingo inclusive (De 9 mañana a 10 noche) Aguiló Fomar, P. Bartolomé Pou 52; Antich Salom, Arturo Rizzi 70; Claverol, Sant Jordi; Femenias, Calvo Sotelo 212; Florit, Eusebio Estada 101; Frau, Cerdá I Santa Catalina; Ginestra, San Miguel 57; Durand, Barrera 51 (San Españole); Muntaner, Plaza San Antonio 47; Nadal, Plaza Cort 2; Torres Juan Aragón 335; Vidal, Pl. Weyler 22 SERVICIO NOCTURNO Desde las 10 noche a 9 mañana Miró, Coón 18. MERCADO Lluvia mayor. CUPON DEL CIEGO Número premiado: 991.

El tiempo

ESTADO GENERAL Lluvias en el NW. de la Penin-

LA ESCALA de la FORTUNA

I Gran CONCURSO de LOPEZ HERMANOS, S.A. MÁLAGA



160 REGALOS

por valor de más de 300.000 ptas.

Hasta el día 5 de Enero de 1957 por cada copa que tome de cualquiera de las tres marcas de este Concurso Kina San Clemente Coñac Cava y Málaga Virgen tendrá derecho a una escala, en la que irán combinadas las siete notas musicales. El día 6 de Enero de 1957 se determinará mediante sorteo la escala premiada en acto público y ante el notario de Málaga don José Manuel Avila Pla

Desde el 6 al 31 de Enero los poseedores de escalas afortunadas las remitirán a López Hermanos S A Málaga, indicando al dorso su nombre y dirección, para participar en el sorteo de 6 Lambretes, 6 Naveras Westinghouse, 6 Radios Philips con tocadiscos, 6 Máquinas de coser Alfa, 12 Radios Philips, 24 Planchas eléctricas Philips y 100 Relojes Dagny, que se elevarán en acto público el día 10 de Febrero de 1957



Clarion RADIO

YBARRA y C<sup>ía</sup> S.A. S.A. Calle Menéndez y Pelayo, 2 - Telef. 32.300 - Teleg. "Ybarra" - SEVILLA

Línea MEDITERRANEO - BRASIL - PLATA

DE BARCELONA	PROXIMAS SALIDAS	DESTINOS
CABO B. ESPERANZA	23 Octubre	Genova
CABO DE BURNOS	18 Novbre.	Genova
CABO B. ESPERANZA	1 Novbre	Tenerife, Rio, Santos, Montevideo y B. Aires
CABO DE BURNOS	27 Novbre	Tenerife, Rio, Santos, Montevideo y B. Aires

Acomodaciones para pasajeros de Clase Única y Económica. Magníficos Salones Piscinas al aire libre. Espléndidas cubiertas de sol y deportes. Excelentes servicios de restaurante.

Servicios regulares rápidos de cabotaje entre los puertos españoles.

INFORMES: SU AGENCIA DE VIAJES Consignatario en PALMA DE MALLORCA: D. Miguel Puigserver Avda. Antonio Maura, 74 - Teléfono 5303 Dirección Telégrafica: "Puigmetel" AGENTES EN TODOS LOS PUERTOS

LAVADORAS Isern

ANTES DE DECIDIRSE A ADQUIRIR UNA LAVADORA COMPRUEBE LAS EXCELENCIAS DE LA NUESTRA CALIENTA EL AGUA Y ES METALICA E INOXIDABLE GARANTIA Y SERVICIO DE FABRICA JOSE A. CLAVE 15 TELEFONO 6918

Junta de Obras y Servicios del Puerto de Palma de Mallorca AVISO Debidamente autorizada, esta Junta abrirá el día 15 de los corrientes suscripción de 65.000 obligaciones de 1.000 pesetas cada una, del Empréstito que tiene autorizado, al cambio de 84,25 %, al portador, con interés del 5 % anual y reintegrables en el plazo máximo de 50 años, todo ello de acuerdo con el anuncio publicado en el Boletín Oficial del Estado num. 277 de 3 de octubre actual. Lo que se publica para general conocimiento. Palma de Mallorca, Octubre de 1956. El Presidente, Rafael Villalonga

Ca'n Miquetes Ca'n Miquetes Ca'n Miquetes Ca'n Miquetes Ca'n Miquetes

INFORMACION LOCAL - INFORMACION LOCAL - INFO

EDITORIAL

Badajoz en el ejemplo de España

La provincia de Badajoz antes del Movimiento y esta misma provincia en nuestros días, constituye un ejemplo terminante de la España de ayer y de la España de hoy. La inauguración de las presas y de los pueblos realizada por el Caudillo en su reciente viaje, así como las factorías de productos agrícolas y ganaderos que el Plan Badajoz comprende en su desarrollo, son uno de los hechos más trascendentales de la vida de nuestra nación.

Ya lo fuera por el solo hecho de tratarse de una "promesa cumplida, en todos sus términos y a corto plazo", cosa tan difícil de conseguir en el campo de la política, cuando Badajoz, pongamos por caso, se ponía de haz y de envés, al mismo tiempo, en el escudo giratorio de los partidos turnantes. Es ingente lo que se está realizando actualmente en España, "hasta hacer que mude de piel", en expresión de un escritor muy allegado a este diario, pero también hay que reconocer que la mayor facilidad para arar y hasta hisar su configuración, tornándose del revés, como vulgarmente se dice, hasta topár con sus raíces, más que a los hombres le es debido a la estructuración simple y dinámica de nuestro Régimen; a su dirección unitaria, inteligente y ágil; a que no estamos los españoles, unos a tirar de un lado y otros del opuesto, dejando en un punto muerto la fuerza del avance, sino que la coincidencia del esfuerzo está siempre puesto detrás y no delante. Hoy le ha ocurrido

a Badajoz. Mañana sucederá en tierras de Andalucía. Y hasta alumbraremos pozos de agua en la seca Castilla. Antes se pudo decir, "todo es empujar"; ahora podemos repetir, "todo es no parar".

¡A cuantos españoles les convendría un recorrido a todo lo largo y ancho de la geografía de España! Mejor que una salida al extranjero —París, Roma, Londres— en que todo está más caro que aquí y resulta ruinosa hasta para el bolsillo del rico. "¡Y tanto que va a durar el turismo en España!" —comentaba en su esquilmo quien volvía de Roma— El recorrido por nuestra patria les haría ver lo que bien pueden haber ido conociendo por la noticia diaria. No es solamente Badajoz "que ha mudado de piel", son todas las provincias de España, en sus ciudades, pueblos y villorrios una tras otra y en mayor o menor medida.

El milagro no lo puede haber hecho solamente la varilla de un hombre golpeando sobre la roca viva. Si ha brotado agua debajo de ésta ha sido porque a aquel hombre le inspiró la divina Providencia y por virtud milagrosa "de las tablas de nuestra ley".

Con ellas en la mano hay que hincar hondo en nuestra humana naturaleza, para no dejar de ser, ahora y siempre, auténticos revolucionarios, que por amar mucho a España no nos acabará de gustar jamás.



VELOMOTORES 65 cc.

**ECHASA**  
POTENTE

Sube las cuestas sin pedalear

**CONTRA EL FRIO**  
BOLSAS DE GOMA  
PARA AGUA CALIENTE  
**CASA CODINA**  
S.MOLA, 8 PALMA

Importante Asamblea Provincial de Mutualidades

Se celebró ayer bajo la presidencia del Subdirector General, llegado al efecto de Madrid

En el Salón de Actos de la Residencia Sanitaria de "Son Dureta", se celebró ayer la Asamblea Provincial de Mutualidades Laborales que presidió el Subdirector General de este Servicio, Ilmo. señor don Luis Nozal que a tal efecto había llegado de Madrid.

Abierto el acto y después de unas palabras de presentación del señor Ojea, delegado de la Zona de Levante, el señor Nozal dirigió un cariñoso saludo a los asambleístas en nombre del señor Ministro, Director General y en nombre propio. Invita a todos a exponer las sugerencias que crean interesantes y que lo hagan de corazón a corazón, virilmente y sin reservas, puesto que se trata de la tarea más popular del Régimen y teniendo también en cuenta que laborar por el bienestar del trabajador, es la mejor manera de trabajar por la grandeza de la Patria.

Seguidamente el señor Soler, de la Mutualidad Nacional de Agua, Gas y Electricidad, lee su proposición sobre modificaciones de edad para la jubilación en relación con los tantos por ciento a percibir del salario regulador. Por su parte, el señor Montoro, de la Mutualidad Nacional de Construcción, presenta también una proposición. Por su similitud con la del señor Soler, se refunden en una sola, que defiende el señor Montoro. En ella solicita que la escala del sueldo regulador a percibir por los mutualistas como prestación de jubilación sea desde el 70 por ciento a los 60 años hasta el 100 por ciento a los 70. La asamblea, uná-

nimemente, aprueba la citada proposición.

Después de una serie de ruegos y preguntas de varios asambleístas, toma nuevamente la palabra el señor Nozal con el fin de contestar a los diversos problemas planteados durante la sesión.

Empieza diciendo que desde el Ministro y todas las demás jerarquías, el afán y preocupación constante es la mejora del trabajador y continuamente se está estudiando la forma de aumentar las prestaciones de toda clase a los mismos. Existen grandes inconvenientes para rebajar la edad de jubilación, ya que ello obliga a un mayor capital inmovilizado. Se hace siempre cuanto es posible; pero las leyes actuales que rigen en esta materia de jubilaciones, en manera alguna pueden despreciarse. Actualmente no son muchos los productores que se jubilen debido a la diferencia que existe entre el sueldo regulador y el sueldo real; por esto, las prestaciones por jubilación son un 40 ó 50 por ciento del sueldo que disfrutan. Por lo tanto, es necesario que todos los trabajadores coticen por el sueldo que realmente perciben y entonces la jubilación será mayor.

Señala la anomalía que representa el que mientras en España se pide la rebaja de edad para la jubilación, en varios países, y concretamente en Suecia, Inglaterra y Holanda, la han elevado, debido a que también se ha elevado el nivel medio de vida. Es verdad que algunas Mutualidades llevan una vida próspera, pero en cambio los hay que reparten hasta el 86 por ciento de sus ingresos.

A continuación, da cuenta de que está ya en marcha la mutua- lidad de los empresarios, pero no como una mutualidad independiente, sino que cada uno de ellos estará encuadrado en la misma de sus trabajadores respectivos. A ella pertenecerán todos los empresarios grandes y pequeños, como también los artesanos. También está en estudio el Montepío Agrícola.

Finalmente y después de anunciar que todas las pensiones serán revalorizadas en breve de acuerdo con el aumento del costo de la vida, exhortó a todos a trabajar como hasta ahora y aseguró que todas las sugerencias que se recogen son estudiadas detenidamente en el Ministerio a fin de darles forma en la primera oportunidad.

DIGADOS UD. ALGO

Georges Roos, la música y los libros



Nuestra entrevista con Georges Roos es en un tono amable, cordial y muy entretenida, permitiéndonos conocer "por dentro" a la figura artística admirada por el gran público europeo y americano. Hombre culto, vivaz y franco que no áuda en bosquejarnos su vida artística tal como la presintió y vivió desde sus comienzos.

—A los quince años—nos dice Georges—mi afición por la música era tremenda, mas no pude dedicarme a ella. La oposición de la familia fue tajante. Pero ya sabes que la vida nunca cierra todos los caminos a la verdadera vocación; puede seguir una ruta que me acercó a mis aspiraciones musicales: me dedicué al canto. Después de cinco años actuando en orquestas argentinas y uruguayas, debuté como solista en Chile, año de Georges. ¡De entonces acá cuánta lucha! Imagina lo que supone recorrer ciudad por ciudad toda la costa del Pacífico sudamericano. Razones familiares interrumpieron mi carrera artística. Pasé casi un año alejado del ambiente musical y, francamente, parecía haberme perdido a mí mismo... Es que quizá necesito cantar.

—¿Tu reaparición? —Nuevamente en Chile. Luego España y Francia. Allí creé una orquesta y con ella hice muchas grabaciones, cuya aceptación me ha producido satisfacciones. Regresé a España, llegando a Mallorca en viaje de turismo. ¡Feliz momento! Conocí entonces toda la isla y me conquistó. Me propuse volver y, ya ves, lo conseguí: encantado llevo casi un año en esta bellísima tierra. Aquí el ambiente es de veras acogedor, cordial. Un sedante maravilloso la vida en Mallorca! Es el lugar único para vivir y después... morir.

Algun día escribiré muy en serio mis impresiones de esta isla única y sobre la gran influencia que ha tenido en mi vida, pero ahora mismo ya me siento autorizado a decir, como la canción: "Palma de mi amor..."

—¿Escribes? —Sí. —Aclara. —En mis viajes tomé siempre notas de mis impresiones sobre los lugares que visitaba. En ese rodar por el mundo trabé conocimiento con mucha gente, tipos pintorescos, y todo ello me dió un caudal de temas e ideas que después vertía en mis obras. Conocí el aspecto "vivo" de la psicología.

—¿De modo que autor también? —Pues sí. Novelas, cuentos, narraciones y una obra teatral. Actualmente tengo en imprenta dos libros. Uno de ellos me lo edita "Editorial Atlante". —¿Y el otro? —Precisamente el 19 de este mes voy a Londres para ultimar su edición, pues lo pensé y escribí en inglés.

—Dominando perfectamente tres idiomas, habrás escrito también algo en francés...? —Acertaste. La obra teatral que antes cité y un ensayo filosófico-literario.

—Antigo Georges, se impone una pregunta "capciosa". ¿Qué faceta artística impulsa mas tu espíritu? —Si no fuese posible hacer coincidir ambas, elegiría la pluma. No lo dudes.

—Naturalmente, y te felicito. Ojalá el éxito en las letras te sea tan propicio como lo es entre los "corcheas"...

—¿Y el otro? —Precisamente el 19 de este mes voy a Londres para ultimar su edición, pues lo pensé y escribí en inglés.

—Dominando perfectamente tres idiomas, habrás escrito también algo en francés...? —Acertaste. La obra teatral que antes cité y un ensayo filosófico-literario.

—Antigo Georges, se impone una pregunta "capciosa". ¿Qué faceta artística impulsa mas tu espíritu? —Si no fuese posible hacer coincidir ambas, elegiría la pluma. No lo dudes.

—Naturalmente, y te felicito. Ojalá el éxito en las letras te sea tan propicio como lo es entre los "corcheas"...

VENTANA PARA EL TURISTA

Por ROSARIO CORVALLS



Ramón Torres

Ramón Torres, procedente de Bélgica, de padres españoles, visita Mallorca por tercera vez. Me dice:

—Me gustan las excursiones organizadas y todo el llano de la isla. Las tiendas y los bares típicos me llaman mucho la atención. También encuentro maravilloso el Paseo Marítimo.

—¿Y lo que menos le gusta? —La crítica a que se ha ver uno sometido y las miradas indiscretas que le dirigen a uno cuando ven que es extranjero.

—¿Qué recuerdo se llevará? —Cuadros y unas postales.

COLOMBIA EMIGRACION según convenio

Infórmese en: CENTRO BALEAR C. Velázquez, 5-Tel. 1693

SECAJE INDUSTRIAL POR RAYOS INFRARROJOS

AUMENTO DE PRODUCCION MAYOR RENDIMIENTO

UN AVANCE PARA LA INDUSTRIA

PAPELERA PLASTICOS MOLDES FUNDICION CALZADO



Y un extenso campo de aplicaciones

INFRACALEFACTOR Kolster

PLAZA ESPAÑA 5, 6 y 7 SINDICATO 101 TELEF. 5712 - 7444

PHILIPS IBERICA



S. A. E.



LAMPARAS GERMICIDAS  
LAMPARAS FLUORESCENTES  
LAMPARAS INCANDESCENCIA  
LAMPARAS MERCURIO TIPO SO

(ESPECIALES ALUMBRADO DECORATIVO JARDINES)

LAMPARAS MERCURIO TIPO H O

(ESPECIALES ALUMBRADO DECORATIVO PLAZAS Y AVENIDAS)

LAMPARAS ALTRILUX

(ESPECIALES ALUMBRADO CAMPOS DEPORTES)

LAMPARAS ATTRALUX

(ESPECIALES ALUMBRADO ESCAPARATES)

LAMPARAS INFRARROJOS

(ESPECIALES PARA SECAJE Y CALEFACCION)



SOLICITELAS AL

CONCESIONARIO de PHILIPS ALUMBRADO

Electrofil S.A.

Viñaza, 61 - 13 - Palma de Mallorca - Teléfonos 4255 - 5616

# El mutualismo es la obra más arraigada y popular de nuestro Régimen

## Empresarios y productores, juntos, cooperarán al auge, en común servicio, de las Mutualidades Laborales

### Declaraciones para «Baleares» del Subdirector General, Sr. Nozal López

—¿Quiere usted decirme algo sobre Mutualidades Laborales?

—Con mucho gusto. Pero, ante todo, permítame decir que celebro profundamente el hecho de que nuestro diario BALEARES me ponga en contacto con los trabajadores y mutualistas de la provincia, los cuales con tanto ahínco sienten todo cuanto se refiere a los problemas sociales de nuestro tiempo y, en particular, los específicos del mutualismo laboral que estiman como la obra más arraigada y popular del Régimen que acudilla Francisco Franco, quien tiene en José Antonio Girón, falangista auténtico, el más fiel ejecutor. Por su mandato, soy el más humilde portavoz del saludo cordial y entrañable que, en su nombre y en el mio propio, transmito a los pro-

**D**ESPUES de la interesantísima Asamblea de Mutualidades Laborales celebrada en la Residencia Sanatorial de «Son Dureta», solicitamos del ilustrísimo señor don Luis Nozal López, Subdirector General de Mutualidades, unas respuestas a preguntas nuestras sobre el apasionante tema.

El señor Nozal, amablemente, habló para nuestros lectores. He aquí sus palabras:

ductores mallorquines y baleáricos en general, de cuya inquietud tanto se espera en el campo social de la Patria.

—¿Cómo invierten sus fondos las Mutualidades Laborales?

—El Decreto, de la Presidencia del Gobierno, de 23 de enero de 1953, y la Orden conjunta de los ministerios de Hacienda y Trabajo de 1.º de julio siguiente, regulan el procedimiento de inversión de

las reservas y excedentes de las instituciones de previsión laboral. Hasta el 65 por ciento, la inversión se efectúa en valores emitidos o garantizados por el Estado español; el 15 por ciento, en otros fondos públicos (Obligaciones del I.

N. P., cédulas del Banco Hipotecario de España, del de Crédito Local y valores de renta fija emitidos por la Banca oficial), y el 20 por ciento restante, puede ser invertido en inmuebles con garantía de valor y productividad, en títulos de renta fija, en financiación de las Universidades Laborales, etc.

—¿Qué me dice usted de la entrada de los empresarios en las Mutualidades?

—Se estudia en estos momentos, con la mayor ilusión y con mucho cariño, dar entrada a los empresarios y trabajadores autónomos en los beneficios que el mutualismo



El Ilmo. Sr. Subdirector general de Mutualidades Laborales, durante su discurso de ayer, en «Son Dureta». (Foto Juanet)

laboral reporta, incorporándoles a las Mutualidades respectivas, en las cuales estén encuadrados los trabajadores de la empresa. De esta forma, compartirán con ellos las inquietudes, los afanes y prestaciones, a que tendrán legítimo derecho por la aportación de la cuota que se fije, hermanándose en las instituciones, con sentido social y cristiano.

—¿Hay algo en estudio que se pueda publicar?

—Todo cuanto se ha dicho en la Asamblea celebrada en «Son Dureta», obedece al ferviente deseo de nuestro ministro, que constantemente nos trasmite órdenes de marcha. Así, la revalorización de pensiones, la creación del Gabinete técnico, el posible aumento de los porcentajes en las prestaciones, la constitución de las Asambleas provinciales, la puesta en funcionamiento de las Universidades Laborales de Tarragona, Gijón, Córdoba, Sevilla, etc., constituyen la prueba fehaciente del constante quehacer ilusionado que, con afán de superación, se lleva a cabo para mejor dar cumplimiento a las consignas recibidas.

—¿Es factible, de momento, la proposición aprobada en la Asamblea de Palma?

—Han sido tan atinadas las sugerencias del Sr. Montoro y de los señores vocales de la Asamblea, que todo o casi todo tiene posibilidades de resolverse. Lo ajustado de las proposiciones, revela hasta qué punto ha llegado a calar en los trabajadores el mutualismo laboral que ellos, conscientes de su responsabilidad, tan dignamente gobiernan y administran. Solamente cuando —como en este caso— se conjuntan la técnica, la inteligencia y el corazón, al servicio de la mejor causa, pueden llevarse a cabo acciones y empresas que, como esta del mutualismo, al servicio de los productores, se nos promete esperanzadora, con un futuro esplendoroso. Esa es la impresión que me llevo de estos mutualistas, en los que tienen los trabajadores de la provincia de Baleares los mejores servidores y los dignos representantes de la gestión que les fuera encomendada.

**CHOCOLATE EXQUISITO ECONOMICO - VITAMINADO**

**DÓBOR EN SOBRES**

**GENERAL**

EL NEUMATICO DE CALIDAD

DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO **COMERCIAL GARAJE SEGURA**

## CALZADOS FUERTES Y BARATOS PARA COLIGIALES - BALLESTRE. 4

### VENTAS

NINGUN artículo usado podrá venderse según lo dispuesto en la legislación vigente a mayor precio de 80 por ciento vendido en la casa

**PINTURAS PREPARADAS ACEITE LINAZA PURO** Casa especializada en pinturas de calidad, colores, pinturas, decoración, etc. **JUAN RAMÓN, Calle RUIZ 7.** (19)

**VENDE** calzado galés, zapatos, patines, etc. **Emilia, Pinturas para Emulaciones, Pesticidas FÁBRICA INDUSTRIAL ISLEÑA, Calle 23, Mayor 16.** (16)

**CALZADOS BILBAO**, liquidación por cambio de dueño. Cerca Santa Eulalia, Calle Fiol num. 5. (14)

**VENDE** bicicleta usada, económica. Razón: **Leñante Juan Llobeta, 24.** (10)

**MIMBRERÍA VIDAL**, Gran surtido en mimbres, muletas, toda clase artículos mimbres, alfombras, MIMBRERÍA VIDAL, Cordelería, 29. (16)

**VENDE** sepultura. Razón: **Ballester, 42.** (10)

### FINCA

**EN VALLEDEMOZA** por 50.000 pesetas vendo terreno a un kilómetro pueblo, con frutas y agua, indicado construir chalet. Informes: **Pedro Martel, 58 1.º Palma.** (24)

**VENDE** planta baja libre propia para edificar, vista Ramblas. Trato directo. **Aragón, 206.** (43)

**PLANTA** baja con jardín vende **JULIA**, San Felipe Neri, 44, entresuelo. (11)

**VENDE** piso libre. Informes: **Zavellá, 19, 1.º.** (10)

### CHALET en Ensanche

Muchas habitaciones, garaje, agua corriente, gas y teléfono. Jardín y huerta. Vendo libre. **ROSSELLÓ, Agente Colegiado, Pl. Arzobispo O. Miralles, 20.** (24)

### SOLARES Y TERRENOS

**VENDESE** solar medio construido, cisterna terminada, vecinos edificados. Travesía Luis Salvador. Teléfono 3447. (13)

**SE VENDEN** solares en plaza Serralta. Informes: **Femenia 66, Teléfono 2107.** Solo mañanas. (13)

**SOLARES** en la playa de Levante. Situaciones diversas en zonas urbanizadas. **ROSSELLÓ, Agente Colegiado, Pl. Arzobispo O. Miralles, 20.** Teléfono 2282. (21)

**VENDE** solar frente viviendas. Informes: **Olmos, 133, Piso 1.º, 2.ª puerta.** (11)

### COMPRAS

**VENDE** y compro puertas y persianas nuevas y usadas. **Plaza Son Coch, 24.** (13)

**COMPRO** y vendo puertas y persianas nuevas y usadas. **Plaza Pedro Garau, 39.** (13)

**LIBROS** compro, antiguos, modernos, grandes y pequeñas cantidades. **Librería de Lances, Olmos 119.** (13)

### MAQUINARIA

**SE VENDEN** máquinas bobinar en buen estado. **Femenia, 66, Teléfono 2107.** Solo mañanas. (13)

### TRASPASOS

**TRASPASO** o arriendo celler céntrico por no poder atender. **San Jaime, 27.** (12)

## ANUNCIOS ECONÓMICOS

**TRASPASO** industria pastas de sopa con todos los utensilios, por marcharme al extranjero. Informes: **Calle Jaime II, 20, Lluchmayor.** (18)

**TRASPASO** lechería con vivienda, despacho 450 litros. Informes: **Agencia Alzina.** (10)

**SE TRASPASA** Peluquería señoras con vivienda. **Uetam, 55.** (10)

### MOTOCICLETAS

**ISEITAS** y motocicletas de alquiler. **MOTO BAHIA** Paseo Marítimo Tel. 5321. (10)

**MOTOCIC** vendo perfecto estado. Muy barato. **Comercial Auto Moto, Plaza Mayor, 27.** (12)

**VENDE** p.cju 175. Informes: **Olmos, 133, piso 1.º, 2.ª puerta.** (10)

**VENDE** Lube 99 cc. buen estado. barata. **Moto Reparaciones Frau, Ramón Murfara, 29.** (13)

**VENDE** "Lube" 125 HP, a toda prueba matriculada a nombre del comprador, pesetas 10.000'00, o cambio por plano o materiales de construcción. Para informes: **C./ Héroes de Manacor, 123.** (29)

### AUTOMOVILES

**SERVICIO GRUA PERMANENTE**. Antonio Sala. **Abones 10 pesetas mensuales**. Héroes de Manacor, 23. Teléfono 4953-2052. (16)

**MATRICULAS**, traspasos automóviles, motos, Carnets conducción, **CESTORIA RIVER** Plaza Merced, 18. Miguel Cladera Carrió. (14)

**PARTICULAR** vendo Biscuter. Facilidades pago. **Telef. 5086.** (10)

**¿QUIERE** vender su automóvil? Vea lo que le ofrecen. Después venga a verme. Caso convenirme págome más que nadie. **Via Roma, 84, Garaje.** (23)

**VENDE** Morris Oxford del 55. Renault 44 del 55 y otros. Varios camiones, volquetes y normales. **Guillermo Massot, 28, Teléfono 3722.** (19)

### ENSEÑANZAS

**TRADUCCIONES**. Servicio rápido. **INGLES, FRANCÉS, ALEMÁN, ESPAÑOL**. Comerciales y literarias. Escribir a esta Administración, número 10. (16)

**CATEDRÁTICO** inglés aceptará unos pocos alumnos serios para clases particulares de **PRONUNCIACION Y CONVERSACION**. Preparación para exámenes. Escribir a esta Administración, número 10. (23)

**CLASES** inglés, francés, alemán, método rápido en eñanza garantizada. **Argeles 12, entresuelo izquierda, de 2 a 4.** (16)

**IDIOMAS**. Cursos prácticos. **ACADEMIA ANTONA**. San Felipe Neri, 44, 2.º. (20)

**BANCA PRIVADA**, Banco de España y Banco Exterior de España. Próximas convocatorias. Preparación completa por funcionarios especializados. **ACADEMIA GAMUNDI.** (19)

**OPOSICIONES**. Magisterio, Peritos, Reválidas. Clases poco numerosas dadas por Licenciados. **Av. Alejandro Rosselló 98.** (14)

**FRANCÉS, INGLÉS, ALEMÁN, ITALIANO**. Método especial "Sistema Gramática". **ACADEMIA GAMUNDI.** (10)

**CULTURA** Comercial. Cursos eminentemente prácticos. Ambos sexos desde los 10 a 16 años. Vea la relación de nuestros alumnos ingresados en Bancos, Sociedades de Seguros y Empresas Mercantiles. **ACADEMIA GAMUNDI.** (30)

**LAS MEJORES** colocaciones de taquimecanografía, Jefe de Contabilidad, Jefe de Libros, Jefe de Correspondencia, Jefe de Oficinas, Auxiliar de Oficinas, Auxiliar de Secretaría, las obtendrá asistiendo a las clases de la **ACADEMIA GAMUNDI.** (33)

**INGLES, FRANCÉS ALEMÁN**, enseña profesor origen extranjero y diplomado por universidad extranjera desde hace dieciséis años en Palma, Misiones, 20. (20)

**PROFESOR/A** inglés nativo, precisamos. **Teléfono 64-91.** (10)

**ESPAÑOL**, sabiendo inglés, desearía intercambio lecciones-conversación con señor o caballero inglés. **Sr. Molina, Teléfono 3676.** De 1 a 3. (20)

**HABITACIONES** confortables con agua corriente. **Curtid o es, 17, Teléfono 5963.** (10)

**OFREZCO** habitación. **Juan Alcover, 23, 1.º, 2.ª.** (10)

**SE ALQUILAN** habitaciones todo confort, Calle Honderos n.º 64. (Residencia Marqués). (11)

**HABITACION** confort, bañeros, matrimonio, baño, ducha. **Héroes Manacor, 44, 2.º, 1.ª.** (11)

**CASA PARTICULAR** cede habitación. **Santiago Ramón y Cajal 10, 1.º.** (10)

### PERDIDAS

**EXTRAVIADO** pulsera cadena oro Son Armadans o taxi, agradecer esta Administración. (11)

### ARRIENDOS

**PISO AMUEBLADO**, en el mejor Ensanche, todo confort. Alquiler por temporada. **ROSSELLÓ, Agente Colegiado, Pl. Arzobispo O. Miralles, 20.** (19)

**NECESITO** local pequeña industria. Ofertas esta Administración. (10)

### VARIOSOS

**MAQUINAS DE ESCRIBIR Y DE COSER**, sumadoras, calculadoras, registradoras, multicopistas y aparatos de radio. **ALQUILAMOS** por módica cuota mensual. **ACADEMIA GAMUNDI, Teléfono 64-21.** (23)

**PASAPORTES** Colombia en Gestoría Pizá (Vellazquez 6, entresuelo) **Frenet T. Balear Palma.** (12)

**VENTIDORRES** y planchas **PHILIPS** Ventas contada y plazos. **RIS, QUERRA BOTINAS.** (11)

**VENEZUELA-COLOMBIA**, desde Barcelona. **Sallida 21 Noviembre** con la T/N Venezuela de 30.000 toneladas. **Hijos de M. Condominas, Jaime II, 94 1.º.** (22)

**GRANJA AVICOLA** San Agustín, primeros premios en las razas Menorquina Negra y Prat Leonada en la exposición de la Feria del Camp. **Teléfono 5652 San Agustín.** (26)

**REPRESENTANTE** colegiado necesita ayudante. Presentarse Jantres, Serra, 1. Palma. (10)

**NO LE DUDA** usted Esta Sección es la más mejor del periódico

### BOLSA DE TRABAJO

**LAS EMPRESAS** están jubiladas y solicitan de las Oficinas de Colocación a los trabajadores que necesitan, los que a su vez tendrán obligación de inscribirse como parados, cuando hayan de solicitar el subsidio (Art. 5.º Ley de 10-2-1943). Las inscripciones son castigadas con multas hasta 1.000 pesetas PARA LA FAMILIA DE LOS ANUNCIOS LABORALES ES INGRESAR EN EL LIBRO DE LA OFICINA DE COLOCACION

**POSADEROS** se ofrece matrimonio guardar finca o chalet, cuidar jardín, escribir esta Administración, número 63. (15)

**DEPENDIENTES** especializados venta de tejidos alta costura, precisan "Almacenes Fuster", inútil referencias. **San Miguel, 11.** (15)

**EN SASTRERIA** Perfil se necesitan piezeras o piezercos. Se pagan bien. **Teléfono 6066, Luz, 20.** (15)

**APRENDIZ** electricidad interesa. Informes: **Calle Bartolomé Ferrá num. 3 y Oficina Colocación Metal.** (13)

**DESEO** mujer para servicio doméstico para Residencia. Informes: **Ricardo Anckermann, 32.** (11)

**FABRICA** géneros de punto necesita tejedoras, bobinadoras y Aprendizajes. Razón: **Capitán Cerdá Montaner, 8.** (15)

**INTERESA** en MARVA aprendiza Lencería. Inútil presentarse sin certificado estudio sin primarios. **Tous Ferrer, 9.** (14)

**ME MEJOR** de 50 m persona, leer diariamente estos anuncios. (14)

**MAQUINARIA - ELECTRICIDAD - AISLANTES - RADIO**

**BOMBAS BLOCH**

# INFORMACION LOCAL - INFORMACION LOCAL - INFO

## GOBIERNO CIVIL

### VISITAS

En la mañana de ayer y en su despacho oficial del Gobierno Civil, el Excmo. señor Gobernador don Plácido Alvarez-Buylla recibió las siguientes visitas: Excmo. señor D. Filiberto Arrontes, Presidente de la Audiencia Territorial; Ilmo. señor don Juan Estelrich, Delegado de España en la Unesco; Ilmo. señor don Luis Nozal López, Subdirector General de Mutualidades Laborales; don Rafael Villalonga, Presidente de la Cámara Sindical Agraria; don Claudio Emilio Sánchez, Delegado Provincial de Sindicatos y don Antonio Cabot. Asimismo en la Jefatura Provincial del Movimiento recibió al camarada Francisco Medina Martí, Delegado Provincial de Auxilio Social, camarada Joaquín Casanova, Lugarteniente Provincial de la Guardia de Franco y camarada Jerónimo Salz Gralla, Tesorero Provincial de FET y de las JONS.

## El Ayuntamiento, contra el alza de los precios

### Ayer se celebró una importante reunión, presidida por el Alcalde

Para coadyuvar con el Gobierno y conseguir que los precios de los diferentes artículos se ajusten a los señalados por la Junta Provincial, evitando el alza, ilegal todas luces, que los abastecedores y suministradores vienen estableciendo, se reunieron ayer mañana, en el Salón de Sesiones de nuestro Ayuntamiento, el Ilmo. señor Alcalde, don Juan Massanet Moragues; el Primer Teniente de Alcalde, don Máximo Alomar; el Teniente de Alcalde, don Juan Bauzá Mar-

torell; el Jefe de Negociado, señor March; el Director del Mercado del Olivar, y el Celador del Mercado de Santa Catalina. Estaban también presentes los Agentes de la Policía Municipal, encargados del servicio de vigilancia en los distintos Mercados, y otros que han de ejercerla en lo sucesivo en diferentes sectores, para el exacto cumplimiento del plan trazado por nuestro Ayuntamiento para alcanzar un éxito rotundo en la campaña que, en evitación de los abusos en los precios, se ha emprendido.

El señor Alcalde dirigió la palabra a los allí congregados y se-

ñaló las normas a que cada uno habrá de sujetarse, para establecer un control riguroso.

Las denuncias que se formulen habrán de ser cursadas inmediatamente a la Junta Provincial de Precios, facultada para imponer las sanciones que convengan, es decir, las de mayor cuantía, de quinientas pesetas para arriba.

Se percatará el lector de la trascendencia que tiene esta campaña. Pero una vez más, y para alcanzar el total propósito que la anima, el señor Alcalde solicitó la colaboración del público, pues su ayuda es esencial.



**El dinamo autorregulado**  
 Mucha luz, no funde lámparas  
**NO TENDRA ACCIDENTES**  
**NO TENDRA AVERIAS**  
 3 años garantía. Técnica alemana  
 Prod. MIRALPEIX  
 BARCELONA

## AMONTILLADO COQUINERO



*Para mariscos y aperitivo*



**OSBORNE**  
*Puerto de Santa María*

## EN EL INSTITUTO Laboral de Felanitx

### El Gobernador Civil presidió la solemne apertura de curso

En la tarde de ayer, a las cinco y media llegó a Felanitx el Excelentísimo señor Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, don Plácido Alvarez-Buylla, dirigiéndose seguidamente al Instituto Laboral "Virgen de San Salvador", a cuya entrada era esperado por las primeras autoridades y clustro de profesores, presidido por el Director del Instituto, señor Aguiló Valenti, fuerzas vivas de la localidad y alumnos.

Ato seguido visitó todas las dependencias del Instituto y también las obras de ampliación que se están llevando a cabo.

Más tarde, en el Salón de Actos celebró una brillante sesión académica presidida por el Excelentísimo señor Gobernador Civil, Presidente de la Diputación de Baleares, don Mateo Llobera, Director del Instituto "Ramón Llull", de Palma, señor Font y Trias; Alcalde de la localidad, señor Antich; Jefe Local de FET y de las JONS., camarada Antonio Pou; el Rvdo. P. don Gabriel Rebassa, Cura Regente de

la Parroquia; Capitán de la Guardia Civil, don Sebastián Quetglas y el Director del Instituto Laboral, señor Aguiló Valenti.

Por el secretario don Bartolomé Rosello, se dió lectura de la memoria del finado curso académico 1955 - 56 haciéndose entrega posteriormente a los alumnos más distinguidos del mismo de los diplomas de Matriculas de Honor.

El Director del Instituto "Ramón Llull", señor Font y Trias, pronunció una brillante conferencia que versó acerca de las relaciones que existen entre los Institutos de segunda Enseñanza y los Institutos Laborales. Se le tributaron muy merecidos aplausos.

El Excmo. señor Gobernador Civil, pronunciando las palabras de ritual, en nombre del Caudillo Generalísimo Franco, declaró abierto el curso académico 1956-57.

Poco después, nuestra primera autoridad civil y demás personalidades regresaban a Palma.

## LINEA REGULAR DE VIAJEROS PALMA - SALINAS - CALONGE Empresa Clar

Con motivo de la ULTIMA FERIA DE LLUCHMAYOR, el próximo domingo día 14, habrá los siguientes servicios:  
 SALIDAS DE PALMA.—A las 7'45, 8, 8'30, 12, 14'30, 19 y 22.  
 SALIDAS DE LLUCHMAYOR.—A las 7'45, 8'30, 13'40, 18, 20 y 23.

## PASAPORTES PARA COLOMBIA

Y RESTO DEL MUNDO EN  
**Gestoría PIZA**  
 (VELAZQUEZ, 6 - ETLO.)  
 FRENTE T. BALEAR  
 PALMA DE MALLORCA

## ESTOMAGO INTESITINOS SERVETINAL

Contra el dolor estómago, Acidez, Peso, Ardores, Malas digestiones, Ulceras, Vómitos biliosos, de Sangre, Colitis, Estreñimiento, Diarrea, Mareos, siendo un buen regenerador de las paredes del Estómago e Intestino.

## CHAUSON - CINEMATIC

El frigorífico con 10 años de avance en la técnica del frío  
 Su consumo 1/2 Kw. al día  
 (tres o cuatro veces inferior al clásico compresor de nevera)  
 No necesita instalación especial cualquier enchufe es bueno  
 3 años de garantía y un acabado perfecto



Véala en nuestros escaparates  
 Plaza España, 5, 6 y 7  
 Teléfono 3712



**¡100 BECAS GRATUITAS!**  
 SORTEADAS QUINCENALMENTE HASTA EL 31 DE DICIEMBRE

**CENTRO DE CULTURA POR CORRESPONDENCIA**  
**CCC**  
 AUTORIZADO POR EL MINISTERIO DE EDUCACION NACIONAL, Núms. 35 36 y 37

APARTADO 108  
**SAN SEBASTIAN**  
 DELEGACIONES EN  
 MADRID PRECIADOS 11 BARCELONA AV. DE LA LUZ 48

**INGLES-FRANCES-ALEMAN**  
 LITERATURA INGLESA • LITERATURA FRANCESA

DE INMINENTE APARICION  
**LATIN Y RUSO**

*Polyphone*  
 POR EL SONIDO Y LA IMAGEN

CON DISCOS (NORMALES O MICROSURCO) SIN DISCOS

OSSEQUIAMOS CON UN TOCADISCOS MINIATURA PARA DISCOS NORMALES

- \* **COMERCIO**  
 CONTABILIDAD • CALCULO MERCANTIL • REDACCION COMERCIAL • CONTABLE ADMINISTRADOR • MECANOGRAFIA • TAQUIGRAFIA • TAQUIGRAFO CORRESPONSAL • TRIBUTACION • De inminente aparición COSTOS (PRODUCTIVIDAD)
- \* **RADIOTECNIA**
- \* **CULTURA**  
 CULTURA GENERAL • ORTOGRAFIA.
- \* **ARTE Y MUSICA**  
 DIBUJO • De inminente aparición: **SOLFO y ACORDEON** (con discos o sin discos).
- \* **DEPORTES**  
 JUDO y JIU JITSU • De inminente aparición: **FUTBOL y CULTURA FISICA** *Gymnasia*. (Este último con discos o sin discos).
- \* **CORTE Y CONFECCION**  
 El auténtico y famoso método

*Terminosa de la Academia*  
**CCC**

CORTE O COPIE ESTE CUPON

D. \_\_\_\_\_  
 Domicilio \_\_\_\_\_  
 Localidad \_\_\_\_\_ Provincia \_\_\_\_\_  
 solicita información GRATIS sobre el curso o cursos siguientes.

REMITASE A: **CCC** Apartado 108 - (49) SAN SEBASTIAN



CON EL VIRTUS CAPILAR RENACERA SU CABELLO BASTARA EN PRUEBA DE ELLO ESTAS FOTOS CONTEMPLAR

**Francisco Bauzá Mateu**  
 Fausto Morell, 24 bajos - Palma  
 Después de 8 años de calvicie y usando «CAPILAR VIRTUS» en 2 años ha ido recobrando su cabello

# NOTICIAS NACIONALES Y EXTRANJERAS - NOTICIAS NACIONALES

## AREILZA habló Reuniones secretas Luchan, en Hong-Kong, del Descubrimiento sobre el Canal de Suez chinos nacionalistas y rojos

### Aludió a Froy Junípero Serra y exaltó la figura de Franco y la amistad hispano-norteamericana

Nueva York, 11.— Esta tarde se ha celebrado un acto en la Cámara de Comercio hispano-norteamericana, el embajador de España, pronunció un discurso, en el que destacó la significación simbólica de la fecha en que las naves españolas llegaron a las tierras del Nuevo Mundo, iniciando así un capítulo decisivo en el proceso de la Historia Universal.

Puso de relieve lo mucho que ha dado España al Nuevo Continente y lo mucho que hizo para darles la civilización occidental. "Pues, con todo —añadió—, todavía fue más importante en nuestra gesta el haberse entregado el pueblo español entero, con un sentido de misión, a lindirse con los habitantes indígenas de las Américas, creando muy pocos años después del Descubrimiento los primeros núcleos humanos mixtos, que formaron siglos más tarde la base de las nacionalidades hispanoamericanas".

Señaló después la influencia jurídica no sólo sobre los países hispanoamericanos sino también sobre Estados Unidos.

"Yo —dijo después— siempre he sentido una íntima emoción al visitar en Washington en el nuestro "Capitol Hill", el gran conjunto de esculturas que representan simbólicamente a los Estados de la Unión en la persona de sus más ilustres hijos. Allí está en efígie Fray Junípero Serra, representando a nuestro Estado de California, el humilde fraile español que literalmente creó las bases de la actual riqueza de la costa oeste de los Estados Unidos, y allí también en los techos de vuestra Corte Suprema está la efígie de Francisco de Vitoria, otro de nuestros grandes teólogos y juristas, fundador del Derecho Internacional".

Hablo después de las amena-

zas que se ciernen sobre la civilización occidental, especialmente desde Asia y África.

Se refirió a la libertad española con Marruecos que ha sido continuación de la que siempre ha tenido España a la cual muchas veces no se ha correspondido.

Al referirse a los actuales problemas dijo: "España no pierde de vista el mas grave, el más importante, el único problema decisivo: la defensa del mundo libre amenazado por el comunismo".

"Hay en nuestro país un hombre al que la providencia pareció elegir en un momento dado para salvar a España del abismo en que se hundía. Este hombre se calificó a sí mismo en cierta ocasión de "Centinela de Occidente" de vigilante perpetuo, y alerta siempre para advertir los movimientos del enemigo.

"Su firmeza en los años difíciles, su serenidad en los graves peligros, su clarividencia en los momentos de confusión, le han hecho hoy en opinión unánime reconocida por amigos y enemigos, uno de los más firmes aliados anticomunistas de los Estados Unidos".

Se refirió después a la prosperidad española y agradeció la ayuda que han prestado los Estados Unidos a España, terminando con estas palabras:

"Pido a Dios Todopoderoso que bendiga el continente entero de las Américas, descubierto por Colón bajo la bandera de España, y lo haga, juntamente con nuestra Patria, el más firme baluarte de la libertad cristiana del mundo". — Efe.

#### DICE LEQUERICA

Nueva York, 11.— El Embajador español en las Naciones Unidas, en un banquete celebrado para conmemorar el Día de la Hispanidad, afirmó que espera que miles de españoles tendrán oportunidad de ir a Estados Unidos para estudiar.

El señor Lequerica fue el principal orador en un almuerzo celebrado en el hotel Plaza, al que asistieron más de cuatrocientas personas, entre ellas, el Cardenal Spellman, el Jefe del Estado Mayor Central español, Teniente General Alcubilla, la mayoría de los Embajadores hispano-americanos y miembros de congreso. — Efe.

### Prosiguen y se espera que sean fructíferas

Sede de las Naciones Unidas, 11. Los ministros de Asuntos Exteriores de Inglaterra, Francia y Egipto, han celebrado su tercera reunión secreta sobre la cuestión de Suez.

Con ellos se reunió también el Secretario General de las Naciones Unidas, Mr. Dag.

Los tres ministros volverán a reunirse en sesión secreta.

Selwyn Lloyd manifestó que esperaba que las discusiones resultaran fructíferas.—Efe.

#### DECLARACIONES DE EISENHOWER

Washington, 11.— El Presidente Eisenhower declaró en su conferencia de Prensa, que los Estados Unidos desde que comenzó la crisis de Suez han seguido una política definida en claros principios. Rechazó las afirmaciones de que el Gobierno ha sido culpable de "vacilaciones" en las negociaciones de Suez.

Al mismo tiempo, en respuesta a una pregunta, dijo que estaría dispuesto a ir personalmente a las Naciones Unidas y participar en las negociaciones si creyese que su presencia allí diese lugar a una paz con justicia.

Manifestó a los periodistas que aunque él ha visto afirmaciones de vacilación norteamericana con respecto a la crisis de Suez, ni él ni el Secretario de Estado han recibido ni una palabra de los aliados, en el sentido de que crean que Estados Unidos han seguido una política sinuosa.—Efe.

## LITRI GANÓ EL TROFEO

Valladolid, 11.— En el Ayuntamiento se reunió el jurado calificador para la concesión del trofeo San Pedro Regalado, Patrono de Valladolid y de los toreros españoles, instituido para premiar al diestro de mejor actuación en esta plaza durante toda la presente temporada. Por mayoría de votos, se otorgó al matador de toros Miguel Baez "Litri", por su actuación del día 17 de septiembre, en una de las corridas de feria de esta capital. Quedó en segundo lugar en la votación el espada Gregorio Sánchez.— Cifra.

### Casi una guerra...

(Viene de la primera página) res de las Naciones Unidas continúan investigando los acontecimientos de la pasada noche en la frontera jordana-israelí.

Algunas fuentes israelíes hacen ascender el número de muertos jordanos a 45, la mitad de ellos miembros de la Legión Árabe y el resto policías y guardias nacionales.

Un informe hecho por United Press, en Jerusalén, señala que no se conoce el número de bajas pero que se cree son muy grandes por ambos bandos. — Efe.

#### CHOQUES IMPORTANTES

Tel-Aviv 11.—Un portavoz militar israelí ha declarado que una unidad del ejército de Israel enviada como avanzada de una gran columna, a través la ciudad de Kallilya en la misma frontera jordana, cuando se dirigía hacia una posición enemiga.

Se han producido diversos choques, todos ellos importantes. —Efe.

#### 300 BAJAS JUDIAS

Amman, 11.— Israel sufrió más de 300 bajas en el ataque de ayer a territorio jordano, declara esta tarde un portavoz de la región Árabe.

El Rey Hussein convocó a los representantes diplomáticos de Gran Bretaña y Estados Unidos y los países árabes, y les pidió den cuenta a sus gobiernos del ataque israelí.— Efe.

## Tánger, integrado en Marruecos

Tánger, 11.— Aunque el Sultán en su discurso pronunciado

## La Infanta de Borbón se fracturó una pierna

San Sebastián, 11.— Hace días, y con ocasión de encontrarse en su casa S. A. R. la Infanta doña Iulalia de Borbón, al ir a entrar en uno de los saloncillos de la Villa Ataulfo, sita en la avenida del Generalísimo, de Irún, resbaló y cayó al suelo. A causa de la caída se produjo fractura del cuello del femur de la pierna izquierda.

### 60 cadáveres, en el barrio tabril

Hong-Kong, 11.— El ejército británico informa haber encontrado sesenta cadáveres en la zona tabril donde ayer comenzó la lucha entre los elementos chinos nacionalistas y comunistas.

Estos muertos hay que añadirlos a otros cuatro y a unos cuarenta o cincuenta heridos graves habidos en los dos días de desórdenes.

Un portavoz ha declarado que el número de 60 muertos no se ha confirmado, pero esa cifra ha sido dada por el ejército. El ejército ha anunciado que los cadáveres han sido encontrados en las calles de la zona tabril y también que ahora hay tranquilidad en ese sector.

Sin embargo, otras noticias dicen que ha comenzado la lucha en el distrito de Chungkuan, fuera de la ciudad, donde se encuentran instaladas muchas fábricas.—Efe.

#### LA POLICIA, SITIADA

Londres, 11.— Radio Pekín ha informado que la central de la policía de Kualun "está sitiada" y "las autoridades británicas no disponen de medios para hacer frente a los desórdenes".

Esta tarde —añadió la emisora— están aumentando los desórdenes.

Las tropas británicas han disparado contra los "gangsters" y los aviones arrojaron bombas lacrimógenas.

Las comunicaciones por "ferry-boat" entre Kaulun y Hong-Kong han quedado interrumpidas esta tarde y la situación en Hong-Kong es tranquila.—Efe.

## Experimento atómico, en AUSTRALIA

Melbourne, 11.— Hoy se ha producido un nuevo experimento atómico en Moralinga. La explosión de la bomba de hidrógeno arrojada por un avión a reacción de la R. A. F. se produjo de la forma tradicional. Primero se observó una gran bola de fuego, aplastada contra la tierra y seguidamente una gran masa de gases incandescentes que ascendieron rápidamente a una altura enorme, formando una gran nube. El cielo mostraba la apariencia fantástica de una iluminación originada por una gran tormenta eléctrica.— Efe.

## El premio Concha Espina de novela

Torrelavega, 11.— Durante la cena literaria celebrada hoy, dentro del programa de actos de la semana de las Ciencias, las Artes y las Letras, organizado por el Ayuntamiento de Torrelavega con motivo del centenario de Menéndez y Pelayo, se ha dado a conocer el fallo del premio Concha Espina de novela, 1956, dotado con cincuenta mil pesetas. El premio ha sido otorgado a Ricardo Fernández de la Reguera, por su novela titulada "Bienaventurados los que aman".

El jurado estaba integrado por don Victor de la Serna; Reverend Padre Félix García; don Ciriaco Pérez Bustamante; don José María de Cossio y don Manuel Arce.— Cifra.

## ¿Continuará la ayuda de EE.UU. a Tifo?

Washington 11.— En su conferencia de prensa el Presidente Eisenhower ha declarado que piensa esperar hasta el día 15 de octubre, que es la fecha tope señalada, antes de decidir si continuará la ayuda norteamericana a Yugoslavia.

Añadió que en decisiones de esta naturaleza es aconsejable esperar hasta el último momento posible con objeto de poder disponer de la mayor información posible en que basar su decisión.

## Terminaron las conversaciones militares hispano-portuguesas

Lisboa 11.— Después de una semana de conversaciones, han terminado las reuniones de los Jefes de Estado Mayor de España y Portugal, que versaron sobre problemas de la península.

Un informe acerca del resultado de las conversaciones ha sido redactado en la conferencia final.

Los generales y jefes militares españoles regresaron hoy a Madrid.—Efe.



**Fuite**  
ESTE SONROJO  
A SU HIJO

que tanto puede dañar su pervasividad... pues destruye la confianza en el mismo y le sitúa en inferioridad ante sus compañeros.

Vigile su desarrollo intelectual vigorizando su cerebro con

- ACIDO GLUTAMICO
- VITAMINA B1
- FOSFORO

Alimentos mentales específicos contenidos en

**FOSGLUTÉN**  
RECONSTITUYENTE CEREBRAL

¿Le molesta el hígado?  
Tome **SAL DE BOURGET DITER** (EFERVESCENTE)  
EXCITA LA EXCRECIÓN BILIAR Y EL VACIAMIENTO GÁSTRICO  
Venta en Farmacias

**CALIPSO**  
Ofrece sus salones a su distinguida clientela para pasar una tarde agradable

**¡Déjele que aprenda!**  
EL SABER NO OCUPA LUGAR  
PERO ES DEBER DE LOS PADRES CUIDAR SU VISTA, empleando mejor luz.  
**OSRAM**  
LA LAMPARA DE TODOS

**Academia Cots** COMERCIO IDIOMAS  
La más importante de España  
San Felio, 7

# TEATRO - CINE - MUSICA - VARIEDADES - TEATRO - CINE

## «BRIGADOON»

Proyección: Sala Augusta.  
Principales intérpretes: Gene Kelly, Cyd Charisse y Van Johnson.

Dirección: Vicente Minnelli.  
Musicalmente hablando, la película estrenada ayer en Sala Augusta es una verdadera delicia. Desde sus comienzos promete mucho y a lo largo de todo su desarrollo intercala una serie de números coreográficos en los que se advierte la mano maestra de Gene Kelly, que ha sabido dibujarlos con precisión cronométrica y un sentimiento, una dulzura de movimientos y una dicción tan expresiva, que les hace realmente cautivadores.

Las masas corales, están magistralmente llevadas por la mano del director Minnelli, que logra con ellas, lo mismo que con las bandas de gaitas escocesas, un verdadero alarde de presentación y grandiosidad.

El asunto gira totalmente en torno a tres grandes figuras interpretativas que encuentran en su rol, todos los alicientes necesarios para lucir sus peculiares cualidades artísticas.

Destaquemos de modo especial, un danza de la pareja Gene Kelly-Cyd Charisse en lo alto de una colina, y otro número de conjunto en un originalísimo mercado de «Brigadoon».

En su argumento de leyenda, notamos algún parecido con aquel célebre «Sangrilá» que la fantástica cinematográfica nos mostraron hace años en el corazón del Tibet. Este «Sangrilá» está dejado de las regiones nevadas, se conoce por «Brigadoon» y se sitúa en un lugar desconocido de Escocia. Personas de más de doscientos años conservando fresca su juventud y lozanía...

«Brigadoon» se nos ofrece en un cinematógrafo perfecto, unos colores muy bien logrados en un fondo de música encantadora; y como compendio, una deliciosa historietita de amor.

No es «Brigadoon», una extraordinaria superproducción, sin embargo, es sí, una película que entretiene, especialmente a quienes interesa el arte coreográfico de este bailarín excepcional que es Gene Kelly.

M. VIDAL

## Los Estrenos

### «Un tranvía llamado deseo»

«ASTORIA» Y «AVENIDA»

Tennessee Williams, uno de los autores más distinguidos por los públicos de lengua inglesa, alcanzó la cima de su carrera literaria al estrenar, primero en Broadway y luego en Londres, su obra «Un tranvía llamado deseo». Pronto la crítica universal cayó en la cuenta de que en la moderna dramaturgia había hecho su aparición un auténtico genio. La hondura humana del tema tratado; el simbolismo de todos los personajes, simbolismo que entroncaba con los grandes mitos creados por la literatura universal; la actualización de la permanente lucha entre el realismo grosero y la ilusión poética y la calidad del lenguaje usado por Tennessee Williams, lenguaje en el que se combinan en exactas dosis los elementos reales y fantásticos, alzaron en los extensos mundos anglosajones una verdadera oleada de entusiasmo hacia la obra teatral.

Y como el cine, con su asombroso cúmulo de recursos materiales y técnicos, busca siempre campos propicios para nuevas empresas, a sus grandes magnates no pudo pasar inadvertida la presencia de esta obra, su éxito ante los públicos y las posibilidades que ofrecía en su trasplante a las pantallas. Y fue Elia Kazan, Director cuyo talento y ya lograda gloria constituían segura garantía de éxito, el hombre elegido para dirigir la película. Y fueron los propios actores que habían hecho triunfar el drama en la escena, los elegidos para interpretarla. Hacia falta elegir a los protagonistas para completar el elenco. Y la elección recayó sobre Vivien Leigh, la mejor actriz del mundo después de la retirada de Greta Garbo, y Marlon Brando.

Con tales antecedentes es fácil imaginar los resultados. La obra de Tennessee mantiene todos sus valores literarios en la adaptación cinematográfica. Casi nos atrevemos a decir que el drama, con todos sus diálogos, ha sido recogido textualmente. Pero ha sido, además, realzado y animado con todos

los poderosos recursos auxiliares: La fotografía, la música, el paisaje... Y todo de primera calidad. Merced a esos recursos tan magistralmente empleados, hay momentos de la película —recordemos aquel dulce poema de la mujer enagenada al evocar la vida y la muerte del único hombre al que amó— que tendrán que pasar a todas las antologías del cine.

Vivien Leigh da vida al personaje más trágico y más tierno de cuantos alumbró el cine en su largo medio siglo de historia. El esfuerzo de Vivien para encarnar a Blanche casi resulta inconcebible.

Marlon Brando encontró aquí su momento soñado: Un personaje brusco, durísimo, grosero, realista hasta lo monstruoso. Y, conociendo las cualidades de este actor, no hace falta decir que se desenvuelve como el pez en el agua. El resto de los intérpretes está formado por la compañía teatral que representó la obra. Quiere decirse que su labor ha sido más fácil—SIDERAL.

## «Lucha a muerte»

RIALTO-MODERNO-ORIENTAL  
Tiene «Lucha a muerte», película del Oeste americano, todos los atractivos del género. Pero tiene, además, un argumento de recia humanidad, perfectamente lógico y absolutamente verosímil, sin más alteración de un caso de vida que aquellos dos tipos de una comedia discreta, con los cuales la emoción del drama, al modo clásico, se staviza para descanso del espíritu.

Muy bien vistos los personajes, aparecen encarnados por excelentes actores, veteranos ya en esta clase de «cintas»: Randolph Scott y Alexander Knox, secundados por dos jóvenes, bellas y notables actrices: Joan Leslie y Ellen Drew.

Hay tiros, muchos tiros, ¿cómo no?, en «Lucha a muerte». Y combates descomunales. Pero todo trenzado con bastantes aciertos y urdido con muy buen deseo y llevado admirablemente por una dirección competente (Andre de Toth) y por una cámara que capta maravillosamente exteriores.

«Lucha a muerte» cumple su misión. Y el espectador que gusta de estas siempre interesantes películas del Oeste, pasa un rato agradableísimo. —UNO.

## Ultima novillada de la temporada

Esta tarde en el Coliseo Balear

Con una interesante novillada, última de la temporada se conmemorará hoy la Fiesta de la Raza. El cartel de esta corrida no puede tener más alicientes ya que vendrá a ser una verdadera corrida-concurso de ganaderías pues cuatro divisas serán las que esta tarde podrán ser vistas en los morrillos de

las seis hermosas reses que se lidiarán. Tres novillos-toros serán de la vacada de D. Luciano Cobaleda uno de don José Matías Bernardos, uno de don Ignacio Sánchez Sepúlveda y uno de don José María Pérez López, todos de afamadas procedencias y que se espera den mucho juego y hagan honor a la divisa que lucirán.

De pasaportar a estas seis escogidas reses se cuidarán los valientes novilleros Sèrbulo Azuaje, José Martínez «Limeño» y Rafael Atade «Rafaelillo». Los dos primeros harán con esta corrida su presentación en la isla y vienen precedidos de justo renombre por los sonados éxitos que han conseguido en plazas de importancia.

El cartel ha interesado mucho y es más que seguro que la plaza se vea esta tarde muy animada.

### LIRICO BALEAR PROGRESO HOY - ¡Éxito creciente! CHARLOT en su más grande creación cómica

## LUCES DE LA CIUDAD

De complemento: INFIERNO EN LAS NUBES con John Wayne Tolerada menores

Próximo miércoles ERA EL COMANDANTE CALLICUT con Randolph Scot y Patricia Wymore

SALA AUGUSTA GRANDIOSO EXITO LA PELICULA DE LA SIMPATIA Y LA SINCERIDAD



## BRIGADOON

(AUT. TODOS LOS PUBLICOS) NOTA: DOMINGOS Y FESTIVOS SESIONES NUMERADAS

EN BREVE: CALABUCH Primer Premio de la Oficina Internacional del Cine Católico en el Festival de Venecia 1956.



### ¡Triunfal acontecimiento! VIVIEN LEIGH MARLON BRANDO — en — UN TRANVIA LLAMADO DESEO

...¡Ya toda obra dramática deberá seguir los pasos de esta película excepcional!

Hoy: Sesiones numeradas

Domingo: Matinal en ambos locales

Teniendo este film una duración de dos horas, por proyectarse la versión íntegra, se suplica la máxima puntualidad.

ESTRENO INMEDIATO Carmen Sevilla Fernandel



Rialto-Moderno-Oriental DIARIAMENTE RANDOLPH SCOTT JOAN LESLIE CAMERON MITCHELL en

## LUCHA A MUERTE

(TECHNICOLOR) De complemento en RIALTO Francis en las carreras en MODERNO-ORIENTAL El mundo en sus manos (AUT. TODOS LOS PUBLICOS)

NOTA: Domingos y festivos sesiones numeradas en el SALON RIALTO.

PROXIMO ESTRENO Tambores de Tahiti (TECHNICOLOR)

## Salón OLIMPIA

HOY 6 TARDE Gran Baile y Atracciones

## SALON El Pirata

(HOTEL «BAHIA PALACE»)

HOY, TARDE Y NOCHE BAILE-ESPECTACULO ATRACCIONES:

### Los 4 de la Cava

Baile español

## Jeorges Roos

Cantor franco americano

## Sandy Stewart

Cantante norteamericano

ORQUESTAS: «Musilandia» con su cantor Joaquín Escanellas Felipe Pons

Próximo domingo: Reparación del genial prestimano ¡CARTEX!

CAPITOL - HOY - HISPANIA CORNEL WILDE en la emocionante producción MAS FUERTE QUE LA LEY

RICARDO MONTALBAN y LANA TURNER en Mi amor brasileño Una película M. G. M. en TECHNICOLOR

TEATRO PRINCIPAL Hoy - 6'45 tarde - 10'30 noche L'auca del senyor Esteve de SANTIAGO RUSIÑOL Gran creación de toda la Compañía de TEATRO CATALAN

SALON IBIZA TODOS LOS DIAS



## SICKY

El mejor equilibrista y malabarista del mundo que actúa con grandioso éxito en este Salón

VENEZUELA - COLOMBIA DESDE BARCELONA. SALIDA 21 DE NOVIEMBRE con la T/N VENEZUELA de 30.000 Tons.

HIJOS de M. CONDEMINAS - Jaime II, 94 - 1.º - PALMA DE MALLORCA

# Los corresponsales de "Baleares" en todo el mundo

## El héroe de París es hoy un caballo



nuestro corresponsal (Crónica de nuestro corresponsal, López de la Torre).— Sin exagerar lo más mínimo, se puede decir que el hombre del día en París es un caballo. Y no hay en la frase la menor broma, porque a estas horas todo París repite el nombre de "Ribot" como una obstinada letanía de admiración. "Ribot" anula las canciones de Maurice Chevalier, los rumores que escollian el paso de Julieta Greco, las batallas de los precios, donde se baten Guy Mollet con tesón desesperado. Ahora, en París, nada es comparable al éxito de "Ribot", que ha levantado por primera vez desde hacía muchos años en este país una apretada unanimidad de opiniones. La mayoría se ha iraguado por una vez alrededor de "Ribot".

"Le Parisien Libéré" titula: "Ribot", el mejor caballo del mundo". "Le Figaro" añade: "El caballo del siglo"; "Liberation", haciendo un esfuerzo en homenaje al mundo capitalista, propone: "El Fausto Copi del turf". Y "L'Aurore", más derechista y amigo de los grandes financieros, sonríe bonachonamente con un titular tiernísimo y dulcemente familiar: "Diremos a nuestros nietos que vimos correr a "Ribot". Realmente, ni un solo Presidente de Consejo de Ministros ha tenido hasta aquí un sosten tan amplio que abarca desde la extrema izquierda hasta la más cavernícola derecha. "Ribot", definitivamente, es un genio.

En Long Champs, "Ribot" había recibido la aclamación de 84.700 aficionados a las carreras de caballos, que estallaron en un irreprimible grito de admiración cuando "Ribot", a la salida del último viraje, a 300 metros de la meta, consiguió en diez trancos despegarse del lote. Entonces los 84.700 aficionados testigos de aquel prodigio vieron a "Ribot" ganar un metro cada vez que movía sus patas de huracán. Fueron tan solo diez trancos, pero en aquel breve plazo se había corrido la prueba del Arco del Triunfo, y de ahí en adelante cien mil personas frenéticas solo podían repetir un solo nombre: "Ribot!" El caballo del siglo entraba en la mitología de los cuadrúpedos tras recorrer los últimos 300 metros de la pista en una increíble demostración de superioridad. Entre "Ribot" y los demás caballos se establecía una diferencia de seis cuerpos, que no era de cantidad sino de calidad.

"Ribot" no solo era mejor que los otros, sino otra cosa. Especie de unicornio sobre el que debían estar prohibidas las apuestas, mientras los demás caballos tenían simplemente cuatro patas.

Pero como cuando "Ribot" corre las apuestas se admiten, 80 millones de pesetas han danzado alrededor de su nombre talismán, batiendo todos los records

de ingresos establecidos en Francia. Los americanos, que ofrecían después de la carrera 50 millones de pesetas por "Ribot", han aumentado su oferta durante la noche, y a estas horas el precio del caballo alcanza los 70 millones de pesetas, aumentando su cotización con subidas febriles. Esperamos que mañana "Ribot", no tenga precio. Entonces sus afortunados propietarios embarcarán a "Ribot" camino de Italia para convertirlo en un respetable padre de familia caballar, cuyo "pedigree" puede adelantarse desde ahora se cotizará como ningún otro.

El "todo París" asistió a la apoteosis de "Ribot", excepción hecha de los que anduvimos en Colombes viendo carreras bastante más lentas a cargo de Puskas, al que un periodista ingenioso, en lugar de llamarle, como era costumbre, con su apodo de "comandante galopante", lo que en estas horas de fiebre hípica hubiese sido un insulto a "Ribot", le degrada a simple comandante troiante". Utilizar la palabra "galope" aplicada a Puskas el mismo día de la victoria de "Ribot" hubiese sido un sacrilegio verbal.

Pero la "crema" fue fiel a "Ribot". Madame Volterra, madame de Duca, Sir Silloughby de Brook, el marqués de Fraguier..., la lista de aficionados abarcaba el mundo. Gary Cooper, vestido de ciclista, apostaba por sus caballos americanos, y Betina, la antigua modelo, por llevar una pamelita de terlopelo rosa, de perimetro latifundista, tuvo que pedir un coche cerrado en la escudería de cuarenta y cuatro automóviles con que cuenta Ali Khan. En el "Mercedes" descapotable usado habitualmente por el príncipe, la pamelita hubiese salido volando, inflada por el viento, como un platillo volante.

Pero hasta ahora los testigos. "Ribot" no decepcionó a nadie. Los propietarios que perdieron se consuelan pensando en el honor de haber sido batidos por "Ribot". Y los propietarios de "Ribot" calculan números de alta aritmética financiera sobre el porvenir de este "Pegaso" de carne y hueso al que nadie le ha visto las alas. Aunque Camiel, el "jockey" discreto y silencioso, sabe que a la menor sollicitación "Ribot" carece de rivales.

El senador Tesio fue quien descubrió en "Ribot" unas condiciones singulares. El pobre senador, muerto hace dos años, no ha podido asistir a la apoteosis del caballo cuya propiedad comparte con el marqués Incisa de la Rochetta, pero su viuda estaba en Long Champs llorando de emoción.

El matrimonio Tesio, excelentes dibujantes ambos, habían decidido bautizar a sus caballos con nombres de pintores famosos y "Ribot" recibió su apellido del viejo pintor francés. No se debe olvidar que los caballos "Donatello" y "Daumier", hermanos de "Ribot" en la cuadra Incisa de la Rochetta, también se acogieron al patrimonio de las grandes paletas universales.

## BERLIN ROJO, EN TINIEBLAS



(Crónica de nuestra corresponsal, Victoria Armesto).— La señora vieja que iba a mi lado apagó su cigarrillo. "Ve usted —dijo—, ya estamos sobre Berlín". En aquel momento, la azafata, guapa como todas las azafatas del mundo, anunció que en cinco minutos aterrizaríamos en Tempelhof.

Venia leyendo cosas sobre Berlín, por la noche y en avión producía una impresión tremenda. A un lado estaba la zona de luz —la occidental—. Pegada a la zona de luz, una franja de oscuridad: la zona roja.

Dominando una leve sensación de vértigo, me asomo para comprobar esta observación. Sin duda había puntos en que las luces morían, pero dado lo mal que suelo orientarme, ignoro si era por allí la zona roja. En conjunto, Berlín respaldada como una gran antorcha. Produce una impresión tan majestuosa como Nueva York.

Hay que esforzarse mucho para recordar que hace apenas diez años esta capital era un montón de ruinas.

En un alemán endemoniado, la señora mayor —elegante, con profusión de anillos en las manos— se puso a hablar conmigo. Me ofreció un caramelo mientras el avión descendía y dijo:

—Berlín es muy barato. Resulta mucho más barato comprar aquí que comprar en la República Federal. Ya lo verá. Yo vengo una vez al mes para comprar cosas. Tenemos un negocio en Colonia. Una tienda de modas... Si, Berlín sigue siendo muy interesante. Colonia, Bonn... es tan provinciano. Berlín es una gran capital.

Aviones americanos. (La Lufthansa no puede cubrir esta ruta) unen Colonia y Bonn —las dos ciudades tienen un aeropuerto común— con Berlín. Suelen ir llenas de comerciantes, alemanes con sus caripacios al brazo y pisada firme. Mujeres también de negocios que, al igual que mi compañera, regresan al día siguiente.

El aeropuerto de Berlín fue construido antes de que Hitler subiera al poder, sin embargo

tiene un aire muy moderno, casi de vanguardia. Las bombas lo machacaron por varios puntos, pero ya está otra vez arreglado. Es quizá el único aeropuerto del mundo en donde los aviones le dejan a uno bajo techo y a tres pasos de la puerta.

Dentro reina un ambiente de cierta placidez. Los altavoces no son tan chillones como los de Nueva York. No hay gente que empuje. Es un punto de tranquila reunión para muchos berlineses que vienen a la galería cubierta para tomar un café y ver salir los aviones.

Parece ser que hoy los berlineses —comprimidos en sus treinta y tantos kilómetros— sufren de claustrofobia. "Ya se dará cuenta —me dijo un alemán que también venía en el avión y hablaba español con acento peruano—, al cabo de unos días en Berlín uno nota que está encerrado, es como una isla en medio de la zona roja, que uno no puede traspasar". La mujer del alemán vivía en Berlín y él está destinado en Colonia. Pasa en Berlín los fines de semana.

Al desembarcar miré mi reloj: una hora y diez minutos. Por la autopista hubiéramos recorrido los cuatrocientos y pico de kilómetros en cinco horas. Toda una noche en el tren.

Mientras esperábamos por el equipaje encontramos al embajador de Dinamarca. Es un hombre alto, distinguido, con un abrigo de pelo de camello. Habíamos almorzado a aquel mismo día juntos en la embajada de España.

El embajador nos dijo que venía con mucha frecuencia a Berlín, porque también estaba acreditado como jefe de la misión militar, que su país mantiene en la antigua capital de Alemania.

Viaja siempre en avión y, lo que es más curioso, manda su coche por carretera.

Los comunistas dejan pasar el coche conducido por el chófer alemán.

A la salida, el embajador danés, me enseñó el monumento a los aviadores que rompieron el bloqueo, impuesto por los comunistas a la ciudad de Berlín en el 48.

## Los «seis de Mesina» y el «Mercado común europeo»



(Crónica de nuestro corresponsal, Guy Bueno).— Cerca de doscientos diputados —ochenta y nueve conservadores, ochenta y dos laboristas— y cincuenta jefes de industrias, dirigentes sindicales y conocidos

economistas isleños, se han dirigido ahora al Gobierno de Sir Anthony Eden instándole a explorar las sendas europeas trazadas actualmente por las negociaciones celebradas en Bruselas por los "seis de Mesina", es decir, Francia, Alemania Occidental, Italia, Holanda, Bélgica y Luxemburgo. En el comunicado firmado por las cincuenta personalidades que representan a la industria, a los sindicatos y a la economía isleña, los signatarios piden una cooperación y participación directa en el "mercado común europeo", de proyectada creación, aclarando que, a su juicio, "si dejamos de ocuparnos de su nacimiento —el mercado común— quizá nunca estaremos por encima de nuestras cabezas, más lejos de necesitar algún día de la Gran Bretaña". Los críticos —o los realistas— interpretarán estas palabras en el sentido de que, no habiendo logrado evitar la gradual integración europea y comprobando ahora que el mercado común y la cooperación continental (sobre todo en el terreno atómico) amenazan con convertirse en un hecho irrevocable, los ingleses comprenden que más vale participar en la empresa ahora, cuando todavía pueden tratar de moldearla de acuerdo con los gustos y deseos británicos, en lugar de correr el riesgo de quedar arrinconados el día de mañana al margen de una Europa lo suficientemente fuerte y segura de sí como para poder prescindir de la Gran Bretaña. Es probable que al emitir semejante juicio los testigos de la inesperada evolución filoeuropea que ahora se manifiestan en esta isla, tengan razón. Lo que importa, sin embargo, no son las razones que inducen a la Gran Bretaña a reconsiderar favorablemente su actitud respecto de Europa, sino el hecho de que empiece a esbozarse el gesto del acercamiento.

Las razones de dicha actitud parecen ser varias: la nueva desilusión producida en Londres por la falta de solidaridad (la "traición" y la "perfidia", dijo ayer un diputado conservador) manifestada por Mr. Dulles en ocasión de la crisis de Suez; el temor —compartido por el doctor Adenauer— de que los Estados Unidos vuelvan a replegarse sobre la fortaleza americana; el hecho de que, efectivamente, Europa persiste en la senda de la integración y que muy pronto pueda convertirse realmente en uno de los mercados más prósperos del mundo. Y quizá pueda

añadirse otra razón más de índole pasajera y sabor político, a saber: el deseo de presentar antes del Congreso conservador de Llandudno el jueves próximo un problema lo suficientemente importante y respecto del cual las opiniones estén lo suficientemente divididas como para que el interés que suscite haga olvidar el escorzo producido por la quemadura de Suez. Muy fuerte debe ser, por cierto dicho escorzo a juzgar por las crecientes y agrias críticas antiamericanas desencadenadas ahora en la isla, críticas que reflejan hoy una caricatura publicada por el diario de la extrema derecha, el "Daily Express", en la que atribuye la reciente enfermedad de Sir Anthony Eden a repetidos golpes padecidos —a juicio del diario conservador— por el primer ministro de Su Majestad al caer una y otra vez al suelo cada vez que Mr. Dulles al retirarse brusca y repentinamente la silla sobre la que pensaba poder sentarse.

Cualesquiera sean las razones del nuevo filoeuropeísmo británico, cabe señalar, sin embargo, que el gesto esbozado por el Gobierno de Londres puede repercutir en beneficio propio y el de Europa. No parece exagerado aventurar, en efecto, que una de las causas de timidez europea que motivaron que los "seis de Mesina" marcaran el paso desde Julio de 1955, fue el temor de que Alemania dominara con su poderío industrial el escenario económico continental. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino económico está vinculado al de la Commonwealth. Con su asociación, la Gran Bretaña podría restablecer el equilibrio y disipar dichos temores. Hay que reconocer, sin embargo, también que para esta isla la decisión no puede ser fácil. Desde 1932 su destino

# Los deportes en Baleares



## TIMONER HA REGRESADO

Quiero descansar un mes.-La desgracia de Ockers le ha afectado mucho.-Un pinchazo terrible que pudo ser fatal a más de 70 por hora

Se encuentra nuevamente en Palma después de sus brillantes actuaciones por los velódromos extranjeros, el ex campeón mundial tras moto stayer Guillermo Timoner, que sigue siendo el fenómeno exigido por todos los públicos europeos.

Antes que marchara a Felanitx, quisimos hablar unos instantes con él y aceptó gustoso el interrogatorio.

—¿Que tal se te han dado las cosas deportivamente este viaje?

—Como siempre. Dos victorias en Francia y dos carreras perdidas en Bélgica. Las de Francia a base de batir records y las de

Bélgica, después de un accidente.

—¿Fue de gravedad?

—Pudo serlo. Resulta que el desfile por delante del féretro de Stan Ockers, se hizo en la pelouse, del velódromo de Anvers. Pasaron por encima de la pista, que es de madera, unas 50.000 personas produciendo en ella desastres que si bien a simple vista no eran perceptibles, luego al disputarse las pruebas, los corredores sufrimos las lógicas consecuencias.

Estábamos rodando en la pista y una esquirla de madera se me clavó en el tubular. Iba a una velocidad que superaría los 70 kilómetros por hora. Me descolé

voluntariamente para bajar de la peralte y dar tiempo a que pasaran las motos de mis adversarios.

cuando llegué a la otra peralte a gran velocidad sin perder afortunadamente el control de la máquina tuve la fortuna de que los demás stayer hubieron pasado (por pocos segundos de diferencia desde luego). Hice de subir nuevamente y picar hacia la pelouse en dirección a donde estaban colocados los arbitros. Fui perdiendo velocidad y al fin logré desmontarme. El público que vio todo lo que acontecía y adivinó el peligro, aplaudió frenéticamente cuando la situación había pasado. Cambié de rueda, me reincorporé a la pista, pero ya con toda clase de precauciones y rodé simplemente para llegar al último. Pasé un mal rato, podeis creérmelo.

—¿Donde se disputan el año próximo los Campeonatos Mundiales?

—En Bélgica, en un velódromo que creo no será muy adecuado a mis condiciones.

—¿Porque?

—Porque son velódromos cerrados, donde se reúnen 15 o 20.000 personas. Todo el mundo fuma y si el esfuerzo no me aboga al aire libre, en aquellos recintos me asfixia el humo y aun cuando podría realizar un esfuerzo máximo y me recobraría, luego lamentaría las consecuencias.

—¿Entra en tus cálculos volver a ser Campeón del Mundo?

—Sí. Cuando al otro año estos campeonatos se disputen en el Parque de los Príncipes de París, el velódromo donde pueden desarrollarse grandes velocidades y en el que os aseguro que hago lo que me da la gana. Es, en suma, el escenario de mis grandes éxitos (Si, interviene Francisca, hay que verle en París. Todos los corredores adversarios le guardan el máximo respeto. Saben que les dobla cuando le viene en gana).

—Siempre me dicen antes de empezar. ¿Qué? ¿Vas a hacer nuevamente el avión?

—Y eso ¿porqué?

—Porque les molesta que constantemente les esté pasando y repasando por arriba, sin poderlo evitar. Por cierto que unos meses antes del campeonato habré de modificar mi táctica... no se puede tener tantos enemigos.

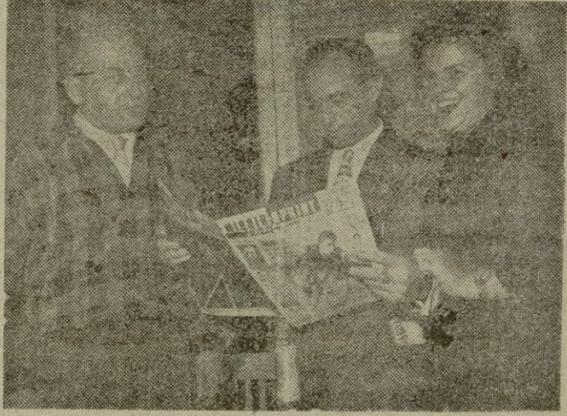
—¿Que tal está Verschuere?

—Aunque fué el quien organizó todo lo de Copenhague, pensando sin duda reconquistar el campeonato, Verschuere se encuentra magnífico de forma. Se agotó entonces al querer resistirme únicamente a mí, pero ahora vuelve a estar muy bien.

—¿Es verdad que cobras menos que cuando eras Campeón del Mundo?

—Cobro exactamente igual, y de haber revalidado el título, iba a cobrar mucho más. Lo que pasa es que a los empresarios de velódromos se les ha presentado una difícil papeleta, pues dicen que tienen que pagar ahora a tres campeonos. Porque French

(Continúa en la siguiente)



Esta es una foto aparecida en el "Moir Sprint" bajo el siguiente titular: "Rendez-Vous, 27, Rue de la Michodiere" y esta leyenda: "El Campeón del mundo de medio fondo de 1955, el español Timoner, convertido en el gran "chaouch" del público parisino, ante el cual acumula los acontecimientos, ha venido a rendirnos visita, en compañía de su graciosa esposa y de su entrenador Van Ingelghem, el simpático Papyrus."

### BALONCESTO

## J. Mariana - Gonzaga, única incógnita en la jornada del domingo

Lógicamente están decididos los restantes encuentros

No se presenta favorable la jornada del domingo a las fuertes sorpresas, ya que de acuerdo con la lógica parecen estar decididos todos los encuentros

### Las carreras suspendidas en la Voltadora de Sineu, se celebran esta tarde

Conforme se ha venido diciendo, el programa de carreras en la Voltadora de Sineu, que tuvieron que ser suspendidas el pasado domingo a causa del mal tiempo se disputarán en la tarde de hoy.

No ha sido variado en nada el orden de las pruebas, ni tampoco la lista de los participantes, de forma que en la carrera se verá a los ya célebres Alomar y Tortella y como dato interesante, la presentación de otro hermano del llorado Francisco Alomar, de quien se dice puede convertirse en otro extraordinario valor.

Estas interesantes pruebas han despertado no poco interés, por la cantidad de alicientes que reúnen.

que deben celebrarse y aun cuando en el título hayamos señalado como incógnita el encuentro de vuelta a celebrar en Sóller, es más que probable sea el equipo local el que consiga la victoria, si bien queda luego por decidir la cuantía de esta victoria, o mejor dicho a cuanto ascenderá la diferencia, ya que para continuar adelante en esta competición, es necesario que los solle- renses consigan un triunfo de más de nueve puntos que son los que sacó el Gonzaga en el encuentro de Palma. Difícil ahora el inclinarse por uno u otro, ya que en la única ocasión que les hemos visto enfrentados, ninguno de los dos dió su rendimiento normal y queda ahora por saber cual logrará jugar el domingo de acuerdo con su valía real. Otro buen encuentro en perspectiva, en el que la categoría de

los contendientes hace augurar una lucha no exenta de interés.

También para el Trofeo "Iberia Radio", contendrán Avante y Audax, con una ventaja de diecinueve puntos para los visitantes, ventaja que habrán de aumentar en este encuentro de vuelta.

Los seis equipos participantes en el Trofeo "Optica Jena", estarán en acción este domingo, ya que tanto Alianza como Lube disputarán sus correspondientes encuentros y mientras el primero acude a visitar al Patronato, el segundo recibirá en su terreno del La Salle, al Xavier. Tanto estos dos encuentros, como el que enfrentará al Viverense e Hispania, parecen ya tener declarado vencedor.

Muy mal tienen que rodar las cosas al Lube, para no apuntar

(Continúa en la página siguiente)

## El Campeonato de España de Ciclismo

Madrid, 10. — Con la participación de 14 equipos representativos de las diversas federaciones regio-

nales, se disputará el próximo domingo, en el circuito de la Casa de Campo, el XII Campeonato de España por regiones, de Ciclismo, dándose trece vueltas a dicho circuito con un total de 149.500 kilómetros.

En primer lugar saldrá el equipo de GALICIA, integrado por Emilio Rodríguez, Domingo Piñero y Sixto Blanco.

Seguidamente, LEVANTE: Bernardino Ruiz, Salvador Botella y José Hernández; ANDALUCIA: Gómez del Moral, Rafael Tarifa y Jiménez Quilez; CASTILLA LA VIEJA: Blenvenido García, Carlos Herranz y José Luis Blanco; ASTURIAS: Ángel Rodríguez, José Suárez y José Consterla; BALEARES: Miguel Bover, Gabriel Company y Antonio Karmany; CATALUNA: Miguel Poblet, Francisco Masip y José Serra; NAVARRA: Jesús Moriones, Miguel Vidaurreta y Félix Aricon; GUIPUZCOA: Michelena, Luis Otaño y Jesús Davot; CASTILLA LA NUEVA: Bahamontes, Suárez y Motos; CAN- TABRIA: San Emeterio, Adolfo Cruz y Madrazo; MURCIA: Moreno, Pérez Lasheras y Guardiola; ARAGON: Ricardo Catalán, Hilario Castillo y José Gascón; VIZCAYA: A. Barrutia, Ferraz y C. Morales. —(Añi).

## En su reaparición el Chelmi se anotó una victoria

### HOY, JORNADA DE FINALES

Un bonito encuentro de balonmano presenciamos ayer en la pista municipal, entre los equipos de la P. Municipal y el Chelmi. Se tenían muchas ganas de ver nuevamente en la palestra a este último equipo y la verdad es que ayer gustaron lo suyo. Gustaron porque su juego fue en extremo movido, con una penetración entre sus líneas bastante perfecta y ligando jugadas de mucha clase, un poco duros, eso sí, única falta que les apreciamos.

El Policía Municipal no fue el

equipo que estamos acostumbrados a ver. En la mayoría de sus componentes había ayer tal lentitud, nos atrevemos a decir que hasta desgana, que salvo en raras ocasiones su juego fue so- so. Si desde un principio se hubieran dedicado a ligar las jugadas que ellos saben realizar, es muy posible que el resultado no les hubiera sido desfavorable, pues empates los consiguieron su cesivas veces.

La victoria, 17-14, por entusiasmo y voluntad, fue merecida para el Chelmi.

Anteriormente se celebró el encuentro de hockey sobre patines, juveniles, entre los equipos del Honderos y el Belver, final de su torneo. Resultó vencedor el Belver proclamándose con ello Campeón.

LA JORNADA DE HOY

Esta tarde será una jornada grande en la Pista Municipal. Hoy concluye el festival deportivo y por lo tanto se disputarán los últimos encuentros. A las 4 está señalado el encuentro para el tercer y cuarto lugar de la clasificación de Balonmano, entre los equipos Banca March y P. Municipal. A las 5, la final entre los equipos de hockey sobre patines, Honderos-Español. A las seis, Hispanidad-Chelmi, para el título de Campeones y a las siete y media, una exhibición de pati-

naje artístico por la agrupación del H. H. C. Sección Femenina. Al concluir se procederá al reparto de trofeos y donativos que se han hecho en favor del Sanatorio Infantil de San Juan de Dios.

## Esta tarde en «Es Colomeret», SOLEDAD-SANTANY



GASPARÍN defensa central del "Soledad"

No podía quedar nuestra ciudad en un día de fiesta tan señalada como la de hoy sin fútbol sin ese encuentro de interés y emoción que hemos de tener los domingos.

Por ello es que solicitado el oportuno permiso y concedido este se disputará esta tarde en "Es Colomeret" el partido que todos habíamos de encontrar a faltar. Recibirán la visita los propietarios del terreno, el Soledad, del Santanyi, equipo que como su enemigo habrá de buscar desde el primer momento la victoria pues esta le colocaría en una situación bastante desahogada en la clasificación en ese lugar en que renacen los ánimos y se puede confiar en muchas cosas.

Si los visitantes vienen con esos afanes, que podremos decir de los soledistas a quienes una pérdida de puntos en su propio terreno había de serles fatal. Los muchachos que acaudilla Simonet habrán de poner esta tarde, más que nunca, toda la carne en el asador. No pueden distraerse ni deben hacerlo. Este es el ambiente que se respirará esta tarde en el campo del Soledad. Dos equipos que aparte de sus ganas de juego tienen en ellos el acicate en sumo grado de la victoria.

Repetimos, es este el partido que cada domingo esperamos y que hoy, como grata sorpresa se nos brinda en "Es Colomeret".

### Apuestas Mutuas

DELEGACION DE BALEARES  
Resultado provisional de la jornada 4, del 30 septiembre.  
2 boletos de 14 aciertos, a 1.035.488'85 pesetas.  
26 boletos, de 13 aciertos a 79.652'95 pesetas cada uno.  
Corresponden a Baleares un premio aproximado.  
Resultado definitivo de la jornada 3, de 23 septiembre.  
14 premios máximos, de 14 aciertos, a 128.479'05 ptas.  
350 premios aproximados, de 13 aciertos, a 5.139'15 ptas. cada uno.

**FUTBOL - CICLISMO - NATACION - HIPICAS - VELA - ETC.**

**RUN-RUN**

El encuentro Murense-Mallorca ha despertado mucho interés por lo visto nuevamente se organiza la clásica excursión en autocar, organizada esta vez por la Peña del Bar Güell.

Desde que el presidente de la Peña Central ha abandonado la soltería no se habla de excursiones de este tipo. ¿Nos animamos amigo Pericás?

El Soledad juega esta tarde su partido con el Santanyí. Un encuentro que es interesante y que llevará mucho público al campo de "Es Colomeret".

Y el domingo tendremos encuentro grande en el campo de Son Canals. El equipo propietario recibe la visita del difícil conjunto de Binisalem. Un partido que deben procurar ganar por todos los medios los blanquiazules, pero que los binisalemenses, después de su victoria del pasado domingo impedirán por todos los medios.

Los más embalados, por el momento, suponemos que son los del Felanitx. La victoria de Menorca les ha dejado más que satisfechos.

Hoy en Sineu se disputa un

programa interesantísimo de carreras ciclistas. Lo más notable, es la presentación de un tercer Alomar.

Hoy sale para la península Karmany acompañado de "Miqueló", ayer lo hizo Miguel Bover. En Madrid se les reunirá Company. ¿Conseguirán revalladar el título?

Sinceramente hemos de confesar que caso de conseguirlo será un verdadero milagro, pues este año, no han celebrado ni un solo entrenamiento de conjunto y "a lo loco" no suelen conquistarse títulos.

MORCARDON

**Baloncesto**

(Viene de la página anterior) tarse este triunfo frente al Xàcier y aún cuando los "jubistas" contarán con varias bajas, no por ello podemos de señalarlo como favorito.

Otro tanto ocurre con el Hispania, que indudablemente ha de vencer al Viverense, mientras que el Patronato ha de triunfar sobre el Alianza, aunque aquí cabe la sorpresa por descender la clase de equipo que ha logrado reunir el nuevo Primera.

Y en la Promoción, dos interesantes encuentros. El La Salle ha de visitar al Audax, que hará su presentación y aunque sabemos que el Audax ha logrado la formación de un envidiable conjunto, esperamos sea el La Salle —ya más conjuntadas sus líneas

que el día de su presentación — el que al final se proclame vencedor, si bien para ello no ha de encontrar muchas facilidades.

Hemos dejado para el final, el Hispanidad-Español. Sobre el papel, son los visitantes los favoritos y de acuerdo con la normalidad, así debe ser, pero es mucho equipo el Hispanidad para dejarse vencer así como así y es por ello que el Español no podrá confiarse si es que aspira a uno de los dos primeros puestos que dan derecho al ascenso.

Desde hace varios días, se encuentra en Palma donde ha fijado su residencia, un impetuoso jugador menorquín, destacadísimo en aquella isla y muy nombrado aquí en Palma, que a sus excelentes cualidades de baloncestista, une las de su gran deportividad en todo momento.

Aunque todavía no ha fichado por ningún club, sabemos lo haría gustoso por algún club mallorquín. Aunque no estamos autorizados para dar más detalles podemos decir que su nombre empieza con M y su apellido con C, y actualmente está fichado por el Alcázar.

TONY

**MALLORQUINISTA!**  
A Muro con la Peña Bar Güell

**CARRERAS CICLISTAS EN LLUCHMAYOR**

Para los días 14 y 15 con motivo de las Ferias

No podía faltar a las grandes fechas de las Ferias de Lluchmayor el plato fuerte del ciclismo. Y para los días 14 y 15, el Club Ciclista de esta ciudad, ha organizado unas interesantes carreras para cuartas profesionales y aficionados. Los premios, como siempre, son importantísimos, habiendo además concedidos para los vencedores dos im-

portantes trofeos, donados uno por el Ayuntamiento y otro por Tejidos Sbert, el nuevo establecimiento inaugurado estos días.

Se trabaja activamente para que se den cita en estas dos grandes pruebas, los mejores corredores de la isla y confiamos que el empeño del Club ha de verse, como siempre, correspondido.

GARA

**TIMONER ha regresado**

(Viene de la anterior)

ha de cobrar la tarifa que le corresponde, Verschueren ha sido tres veces Campeón del Mundo (cosa que pesa mucho) y cobra también y yo sigo en el candelerito por ser ex y por la cosa de los records batidos que no es moco de pavo. Y por lo que a contratos se refiere tengo más, muchos más que antes. A los franceses les ha dado ahora por llamarme el "grand Chouchou" del público parisiense.

—¿Y eso del "Chouchou" que es?

—Algo así como "preferido, o el "mimado"...

—¿Que vas a hacer ahora?

—Descansar un mes, luego participar en unas pruebas a la americana con mi hermano Antonio, correr una prueba en Burgos a la que concurre también mi hermano y dejar que mi mujer realice su programa de construcciones.

—¿Que programa es ese Francisca?

—Construirnos una torre... si encuentro un solar en buenas condiciones. Guillermo y yo queremos tener nuestra casa, precisamente en Felanitx, y tenemos que hacerlo ahora, aprovechando su descanso.

—¿Algo más, amigo Guillermo?

—Ahora no quiero perder ni un minuto más. Me voy a mi Felanitx rápidamente con el Biscuter para no regresar hasta nuestra Fiesta.

—¿Que fiesta?

—La de la patrona de los periodistas; Santa Teresa. Me satisface y me siento orgulloso de estar vinculado a la Asociación de la Prensa de Palma y no faltará, a ninguno de los actos.

—Pues que descanses a gusto amigo Timoner y hasta el lunes día 15, en que nos saludaremos en la Iglesia y luego en nuestro local social.

RAT

**Los participantes en el Campeonato de España por Regiones**

Ayer por la mañana salió para Madrid, acompañado por su esposa, el corredor Miguel Bover, al objeto de participar en el Campeonato de España por regiones.

Hoy, a las 8'15, de la mañana, saldrá en avión hacia Madrid el corredor Karmany y el célebre "Miqueló" de San Juan, quien al parecer ha de cuidar este año del trío que acude al Campeonato.

En Madrid se les reunirá el domingo, el corredor Company, que

está actuando por el Norte de España.

Lleven todos muy buen viaje y que haya suerte en la difícil prueba.

VELOMOTORES 65 c.c.  
**ECHASA**  
CONTADO Y A PLAZOS  
COMERCIAL AUTO MOTO  
Pza. MAYOR, 27 - Tel. 6562



12 de Octubre 1847  
Día de la fundación de las  
Empresas Siemens, hoy hace 109 años

El 12 de Octubre se cumple el 109 aniversario de la fundación de Siemens & Halske por Werner Siemens. Hoy-día la firma Siemens es una organización mundial que da trabajo a más de 150.000 personas.

En todo el mundo el nombre Siemens es garantía y símbolo de calidad en la electrotecnia. En España se elaboran productos Siemens en la factoría de Cornellá, Barcelona.

**SIEMENS & HALSKE AG**

Telecomunicaciones por y sin hilos - Mediciones eléctricas en todas sus aplicaciones - Mediciones de líquidos, gases, vapor y aire.

**SIEMENS - SCHUCKERTWERKE AG**

Máquinas, Aparatos e Instalaciones para la producción, transformación, distribución y utilización de la corriente industrial.

REPRESENTADAS POR

SIEMENS INDUSTRIA ELECTRICA, S. A. - MADRID

FABRICA Y TALLERES EN CORNELLÁ DE LLOBREGAT, (BARCELONA)

**FUTBOL HOY VIERNES, a las 4'15 CAMPO "SOLEDAD"**  
Campeonato Liga III División  
**Santanyí - Soledad**

A las 2'45 partido telonero - Campeonato juveniles  
Santanyí - Soledad

SU HOTEL EN IBIZA?  
**Hotel NORAY**  
Primera Categoría - Habitaciones Gran Confort  
Emplazado en el mismo Puerto de Ibiza, frente al mar  
Cocina de Primer orden - RESTAURANTE

**Plaza de Toros de Palma**  
COLISEO BALEAR - Empresa: Pedro Balañá  
Hoy viernes - Tarde a las 4'30 - Fiesta de la Raza  
Ultima NOVILLADA de la temporada

Presentación de los nuevos novilleros  
Sérbulo Azuaje y J. Martínez «Limeño»

**6 hermosos novillos, 6**  
3 de D. Luciano Cabaleta - 1 de D. José Matías Bernardos - 1 de D. Ignacio Sánchez Sepúlveda de Yeltes - 1 de D. José M.ª Pérez López

**Sérbulo AZUAJE**  
José Martínez "LIMEÑO"  
Rafael "RAFAELILLO"  
Ataide

Localidades desde 12 pesetas  
Se halla abierto el despacho de localidades en las taquillas del Teatro Lírico y Bar Fosaes

12 OCTUBRE 1492

# Hoy, Día de la Hispanidad



## Dos duros a la retórica

Por RAFAEL GARCÍA SERRANO

Lo sabemos desde la escuela y por si fuera poco una desdicha a la copla del folklore de barriillo nos lo confirma a diario por los altavoces: América fue descubierta por los tripulantes de tres carabelas: al "Santa María", la "Pinta" y la "Niña". América es la gran aventura del pueblo español, el gran estadio de nuestros



historicos atletas, el gozoso campo donde se gradúan los héroes, de estadistas, de príncipes naturales los porquerizos, los toneleros, los bachilleres, los hidalgos y los mundanis de España. Desde la venturosa jornada del 12 de octubre de 1492, que en Norteamérica, siempre tan atenta a la Historia Universal y a España, se conmemora como una fecha italiana, nuestra Patria está vinculada a un mundo nuevo por los lazos dulces y sangrientos de la maternidad. El hecho de que los puliticos de Nueva York, los periodistas del "N.Y.T." y las bandas democráticas de "la ley del silencio" opinen lo contrario, no quita importancia al hecho, y sobre todo no lo desmiente. Aun hoy, todos los españoles, tenemos nuestra aventura americana, y además, esto es lo hermoso, no hay un solo americano que no haya vivido o viva su aventura española. España es tan americana que en América se discute y se disputa por ella como por algo propio, como algo exclusivo, íntimo, ligado al cuerpo y el alma. Como español no puedo negarme a admitir que los americanos de nuestra estirpe tienen derecho a ello, y en ese sentido nunca me han preocupado las interpretaciones "excesivas" de nuestra guerra, porque siempre pienso que todo es perfectamente explicable si se tiene en cuenta que en Méjico hay un general con pujos literarios que todavía polemiza con Hernán Cortés como si Hernán Cortés estuviese vivo, operante, magnífico y valeroso desplegando sus huestes en torno al gran teocalli. Este general dice unas bestialidades inconcebibles sobre España y sobre los españoles, mezcla a los gachupines con Bernal Díaz, se cree en la Noche Triste y se apaga como una candelilla a la altura de Otumba. Este general, bien sabe Dios que sin quererlo, está exaltando la gloria, la fuerza, la decisiva importancia de España en Méjico y, por supuesto, en toda América. Si no estuviese convencido de que una gran cruz de Isabel la Católica podría privarnos físicamente de su presencia, me atrevería a proponer que se concediese a este tierno, melancólico y feroche general mejicano la más preciada de las condecoraciones españolas de cara a América

Desde el tío americano —indicano en algunas regiones— hasta el sueño o misional o dorado de los mozos de hoy, América transcurre por nuestros hogares como una persona de la familia. Hay más distancias entre España y París, que entre La Coruña y Buenos Aires. Queda mucho más lejos Londres que Caracas, para cualquier español de cepa, y la rumba, la guaracha, la mafiánita, el tango y la vidala o el carnavalito se sientan en nuestro corazón y en nuestras tabas mucho más cómodamente que el vals, el fox y no digamos nada del "rock and roll", esa impresionante estupidez anglosajona. España ha hecho príncipes y nobles de los caciques indios y ha refrescado su sangre con la sangre indígena, y el amor, el trigo, el municipio y la universidad han sido los regalos de España a las que entonces eran sus provincias del otro lado del mar. Cristo hablaba en español para los indios y el pan de Castilla se hacía blanca y sagrada Hostia y el vino de Andalucía se transformaba en la sangre del Hijo de Dios.

Lo único que separa a España de América y a América de España es la retórica del Día de la Raza.

No sé, pero me parece que es bonito decir esto en este día, y brindar con vino de Chile o de Mendoza y también con Valdepeñas —esos tres estupendos hermanitos— por la Hispanidad, por los Coros y Danzas, por el "Ciudad de Toledo" por todo lo que contribuye a nuestro mutuo y mejor conocimiento y a los oradores, profesionales que les den dos duros.



## El 12 de Octubre, siempre fué fecha de hechos gloriosos para España

Por MACIA SERRANO

Desde esa remota antigüedad Santiago y la Virgen son la luz evangelizadora de España. Clavijo y el Pilar representan en la Reconquista lo que es una guerra por el amor de Dios. La odisea de las carabelas, América, es un misterio del más allá abierto a la luz por un celo de hispanidad y aún fervor mariano. En la lucha por la independencia se revela de tal manera la mediación de la Madre de Dios, que en 1808 se le ofrecieron, en su advocación del Pilar, los honores de

El 12 de Octubre es fecha grabada en España por los muchos y grandes hechos que se fijan al correr de su historia.

Desde que el Apóstol Santiago llega a orillas del Ebro, el río macho que le da nombre a la Península, y María lo pisa con sus plantas, cada 12 de Octubre recordamos acontecimientos de tradiciones enlazadas con la fe y las gestas españolas que levantan el espíritu de la Raza.

que clavaron aquellos ángeles en tierras de Aragón es escala por donde suben nuestros anhelos y

Zaragoza, fué la entrada de los Reyes Católicos en Granada. Lepanto se ganó en la semana del Pilar. Oviedo se liberó el 12 de Octubre de 1934... Fueron tantos



El Pilar, en Zaragoza, antes de las obras que le han levantado las dos torres gemelas a las existentes

Capitán General. En la Guerra de Liberación, cuando tres bombas fueron arrojadas sobre su templo, Santuario de la Raza y la Fé, se vinieron a convertir como los tres clavos de Cristo. El Pilar

oraciones al cielo y firme sosten de las virtudes de la raza. Aun quedan fuera de esta síntesis muchos y notables hechos. El 2 de Enero de 1942, aniversario de la venida de la Virgen a



Nuestra Señora del Pilar

los avatares del tiempo, entre ellos el milagro de Miguel Pellicer y los triunfos de las armas, que se vinieron a unir en el 12 de Octubre la conmemoración del Descubrimiento y la fiesta del Pilar, como hito para señalar la unidad española y ser altar de la Virgen. Porque completar al mundo para ganar el cielo parece la huella de tan alta solemnidad.

Por esto al Pilar se le canta o se le reza por jotas, que es la copla más redonda y española.

## Los 12 de Octubre en Hispanoamérica

Por ROMAN ESCOHOTADO

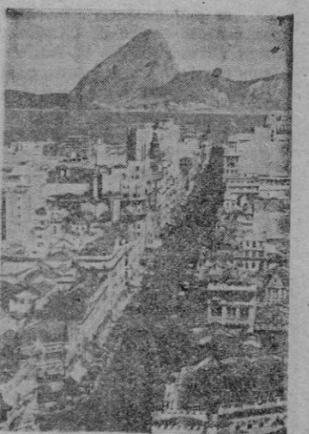
Hace ya muchos años, en una pequeña novela de juventud, cuando todavía no conocía América, pero ya la amaba, conté la imaginaria historia de un español-americano, Don Francisco González, que Dios tenga en su gloria, a quien sospecho parecerme mucho. Don Francisco era tan chiquitín, tan insignificante, que todos le llamaban Don Paquito. Fué a América de mozo, y allá se enriqueció (por supuesto que es en esto en lo único en que el y yo somos del todo diferentes). Rico ya, y viejo, quiso volver a España, para descansar, para presumir y para morir. Que le enterraran en el mismo camposanto donde estaba lo que quedaba de sus padres. Y a España volvió.

Pero, así como nunca se hace, tampoco se regresa nunca. Don Paquito, cuando volvió a España, comprendió que no podía ser feliz si no vivía en América. Muy viejo ya, se metió en un barco, un atardecer, en el puerto de Cádiz, camino de nuevo, de todos aquellos paraísos...

Pero, cuando su barco despega del muelle, Don Paquito comprendió otra cosa. Comprendió todo lo que necesitaba comprender: que no podía, tampoco, ser feliz si no vivía en España. Ni en España ni en América podría ser feliz, sencillamente porque en España y América pertenecía por igual su pobre corazón; porque a unas u otras tierras, mientras viviese y acaso después, se le iría siempre el alma enamorada. Nunca estaría tranquilo en un sitio u otro, prendido a la nostalgia de la patria perdida en la patria ganada... Se quedó Don Paquito, en la cubierta de popa de su barco, viendo a España alejarse... Comprendió...

Don Paquito González se murió en el viaje. Una mañana, a mitad más o menos del camino entre España y América, arrojaron su cuerpo al Atlántico. El mar se abrió, un momento, para que él pesara, y luego se cerró, nodoso e inmenso, lleván-

dole hasta el fondo dulcemente... Allí seguirá aún. Reposando en la profunda arena ondulante y antigua, entre las dos orillas de sus tierras queridas,



Río de Janeiro

del a sus dos amores de siempre. El lento y soberano juego eterno del mar no le tendrá clavado en un hueco preciso, en una tumba clásica, sino que moverá dentro del agua su cuerpo pequeño de manera que pueda volver sus pobres ojos, su ingenio corazón, unas veces a Oriente y otras a Occidente, unas veces a España y otras veces a América...

De la suerte de aquel Don Paquito imaginado y de la premuere de amor por América que todos los españoles llevamos siempre dentro, se hacen mis pesadumbres y mis esperanzas este 12 de Octubre. Además del milagro del Descubrimiento, hay quinientos años de millones de vidas, en una orilla o la otra, sabiéndonos hermanos, queriendo ver el otro lado de la luna, que todos deberíamos contemplar si mirásemos con ojos propios. Al fin y al cabo, somos, ellos y nosotros, americanos y españoles, una familia diferente de las otras familias del mundo.

## HONOR A LA GUARDIA CIVIL



"Es tan precisa, que si no la hubiera habria que crearla", dijo de la Benemérita Guardia Civil, nuestro paisano don Antonio Maura. Y así es: puede decirse — y nadie mejor que nosotros lo españoles de la generación de 1936 — que la Historia del Orden Público en España está completamente ligada a la Guardia Civil desde que ésta fue fundada por el Duque de Ahumada en 1844.

Ciento doce años de continuos servicios a España viése prestando, sin fatiga, sin una sola queja, con un sacrificio que llega a lo sublime, la Guardia Civil. Desde los tiempos de la represión del bandolerismo "pseudo-romántico" del siglo XIX, con aquellos famosos José María el Tempranillo, Luis Candelas, etc., a los agitados días de la Semana Trágica de Barcelona y los no menos agitados y trágicos de la República de 1931 a 1936, los hombres de la Guardia Civil han escrito para España y su orden interior páginas que van desde el heroísmo individual de sus "números" al colectivo de la



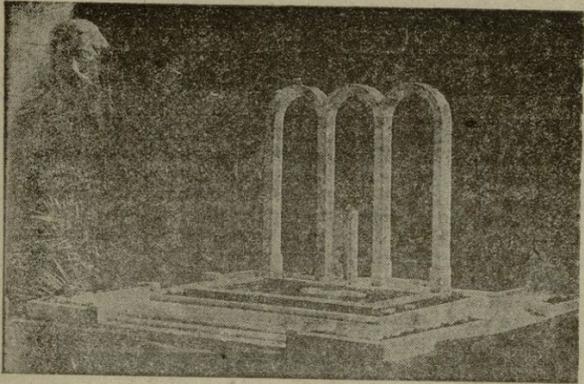
gesta del Capitán Cortés y sus guardias en el Santuario de Nuestra Señora de la Cabeza, durante nuestra Guerra de Liberación. También cuentan los Guardias Civiles junto a Moscardó, en el Alcázar de Toledo y los Guardias Civiles que supieron combatir en las trincheras, junto a la Legión y los Regulares, en momentos de apuro, cuando el enemigo apretaba contra Córdoba, Zaragoza, Oviedo...

Por eso, hoy, 12 de Octubre, en la Festividad del Pilar, Patrons de la Benemérita Guardia Civil, no puede faltar en nuestras columnas la glosa a estos hombres ejemplares del Tricornio, centinelas perennes de la paz interior y el buen orden de España...

# MALLORCA no se olvida de

## Santiago Rusiñol

El autor de «L'illa de la Calma» tiene un puesto en el corazón de todos los mallorquines



Palma honra con este monumento en Son Armadans, la memoria de Rusiñol

En vísperas de la festividad de la Virgen de la Merced, Patrona de Barcelona unida a la circunstancia de ser este año el jubilar montserratino y con el motivo antes indicado los escaparates del gran comercio de la ciudad cordal, rivalizaron en la exhibición de temas relativos a tradiciones populares especialmente referentes a la obra de don Santiago.

Aparte la obra pictórica de Rusiñol que culminó en múltiples

facetas de los "Jardines de España" definidos como el arte de hacer arquitectura con los árboles y las plantas que se tradujo en Mallorca en una propia interpretación de los parques señoriales de la ciudad y la isla, vamos a detenernos particularmente en su producción literaria que empezó a despertar algo más que curiosidad allá por los años 1888 a 1890.

Su vena como autor dramático

co rayó a gran altura pues fueron famosas "L'home de l'orga", "L'alegría que pasa" y en 1901, "Libertat", que aun antes de representarse, traducida al italiano fué representada en aquel país por la Vitaloni y después don Jacinto Benavente la vertió al castellano. Escribió también otras en colaboración con Martínez Sierra y fueron celebradas: "Desde el molino", "Anani pel mon", "Del Born al Plata", etc., muchas de las cuales adoptaron la forma novelada, especialmente el que ha hecho perdurar más su fama: "L'auca del senyor Esteve", adaptación de la obra "La de Barranco" de un celebrado autor argentino.

Santiago Rusiñol fué un barcelonés ochocentista auténtico, macerado en el París de fin de siglo y el secreto del éxito de "L'auca del senyor Esteve", se basa en que es un canto al engrandecimiento de la Barcelona decimonónica por lo que goza de gran popularidad entre los catalanes.

### RUSIÑOL TAMBIEN FUE NUESTRO

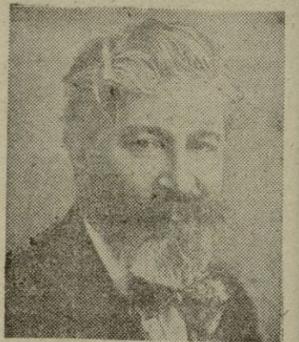
En la calle de Petritxol, cuya asociación de vecinos puede ser un ejemplo para los defensores de nuestra ciudad antigua, y en un escaparate emplazado en la entrada de una sala de exposiciones, fué donde por vez pri-

HA transcurrido ya el primer cuarto de siglo del fallecimiento de don Santiago Rusiñol, aquel gran artista jardinero de ideas, jardinero de sol —al decir de Rubén Darío— que con su pincel y su pluma, y su barba y su risa alegraba la vida.

mera vi todos de Santiago Rusiñol, fotos de sus visitas y tertulias en aquella casa, con alusiones a sus obras. En la Gran Vía Layetana y en la plaza de Cataluña vi después otras de episodios de su vida y alusiones a sus obras. Según referencias habíase convocado un concurso con este objeto, mas una circunstancia llamome mucho la atención, la nula referencia en ningún sitio de su obra popular "L'illa de la calma" y a Mallorca.

Acaso "L'illa de la calma" no

sea una de sus mejores obras, mas mucho ha difundido su conocimiento su versión inglesa "The tranquile isle", hecha con fines turísticos por lo que estuve algún tiempo divagando sobre su posible causa, hasta que observé que era lógico que así sucediera, ya que tratándose de unas fiestas tradicionales y populares en aquella ciudad, era natural que ocupase "L'auca del senyor Esteve", canto a su crecimiento ochocentista, el primer plano de actualidad.



SANTIAGO RUSIÑOL

Es a nosotros a quienes nos toca perpetuar y divulgar cuanto se dijo en "L'illa de la calma" en la señalada ocasión del 25 aniversario de la muerte de Rusiñol acaecida en Febrero de 1931; es a nosotros a quienes nos toca perpetuar la Mallorca de Rusiñol, la de los parques señoriales y románticos, la de don Santiago sertado en "Ca'n Toméu" con su tertulia, su barba y su pipa, la de los paseos por el Borde de Rusiñol con Joaquín Mir, la de aquel Rusiñol de Alco-ver con su dejo amargo en los labios y el alma un poco enferma de fiebre de ideal.

J. SUAU ALABERN

## La lección de cine de Charlot

DECIA Azorin que todo lo que es clásico es actual. Ahora, al cabo de veinticinco años, hemos vuelto a ver "Luces de la Ciudad", de Charlot. Y, como cinco lustros ha, hemos vuelto a reir los mismos "gags", las mismas situaciones cómicas de Chaplin, y nos hemos emocionado también ante las secuencias de ternura del vagabundo romántico, caballero y trágico-cómico, con la ciega vendedora de flores.

Charles Chaplin ha vuelto a darnos una lección de cine clásico. Ha venido a demostrarnos —a los públicos que lo vimos en 1931 cuando el estreno de esta película suya, y a la generación que le contempla ahora por primera vez en esta versión 1956— que en el cine todo lo es la imagen. A Charlot le sobran las palabras. Apenas los viejos letreritos adicionales del cine mudo para comprender, o recalcar el énfasis de alguna situación del "film". Basta y sobra con el gesto de Charlot. Los ojos del genial artista nos muestran el alma del vagabundo, sus sentimientos, su esperanza, su ilusión, su amor, su desencanto frente a la florista que no le ve primero y puede contemplarle después, al recobrar la vista.

Un diálogo sería innecesario para decirnos más de lo que expresa el rostro de Charlot cuando se da cuenta, en su primer encuentro con la florista, que la muchacha es ciega. No son precisas las palabras para que el espectador se emocione hasta contener las lágrimas, cuando Charlot, en la secuencia final, es reconocido por la florista. En los ojos del actor se lee el drama que pasa por el alma de un vagabundo como el que ha creado dentro del corazón, la mente y el espíritu de la florista cuando ella era ciega un tipo ideal de caballero rico que la adora, la protege y la devuelve, con su dinero, la vista. "¿Usted?" dice ella mediante el letrero nada más. Y el resto lo añaden los ojos de Charlot. "Si soy yo. El que usted creyó joven, guapo, rico, elegante, soy yo, este pordiosero vagabundo. Ya sé que no puedo esperar nada. Que usted no podrá amarme ya. Que la he decepcionado. Que nunca alcanzaré su amor ahora que sus ojos pueden ver la realidad y saber que solo he sido un desharrapado que la ha protegido amparándome en el anonimato que de mi personalidad, le prestaba su ceguera. Ahora, usted ya ve. Sus ojos pueden contemplarme tal y como soy: un misero —que no un miserable— un pobretón, un vagabundo, un don nadie. Me iré de su vida y no apareceré más ante usted porque no la merezco. Pero la seguiré queriendo siempre, con toda mi alma. Con la tristeza de un desesperanzado, de un iluso que sueña con lo que jamás podrá alcanzar."

Si. Todo eso lo dicen los ojos de Charlot en los diez o doce segundos que dura ese magistral primer plano con que termina la película.

No han sido necesarias todas estas palabras para que el espectador lea e interprete el drama del vagabundo: el eterno drama de Charlot de "El Circo"; de "La Quimera del Oro"; de "El Chico"; el drama de la felicidad inalcanzable para un tipo humano como Charlot.

Esta es la gran lección cinematográfica de Chaplin que hemos vuelto a presenciar veinticinco años después. La nueva generación que no le conocía como Charlot (Chaplin ha matado a Charlot en "Mr. Verdoux" y en "Candilejas" como en su última película "Un Rey en Nueva York") si no a través de los "ceuloides rancios" demasiado antiguos para valorarlos, los jóvenes de hoy se han reído, se han conmovido con "Luces de la Ciudad". Es el triunfo de lo clásico, que es, como se ha dicho al principio, siempre actual. ¿Qué película de Bob Hope, de Danny Kaye, de Red Skelton, puede superar hoy en día a ésta de Charlot de 1931?

Si la ternura vale más que el amor, como cree Wenceslao Fernández Flórez, en Charlot —en "Luces de la Ciudad"— la ternura es amor y el amor es sublimación. La sublimación de Charlot que va a la cárcel por amor y por este mismo amor renuncia, para siempre, a la luz maravillosa de los ojos de la florista que ya le ven, tal y como es: desharrapado, pero maravilloso.

JAIME DOVAL

## PEQUEÑO MUNDO PINTORESCO

### NO HUBO FRASE GENIAL

Uno de sus admiradores preguntó a Fleming cuál había sido su primera reacción cuando, con su microscopio, descubrió la penicilina. El llorado hombre de ciencia, contestó:

—No se me ocurrió decir otra cosa que: ¡Ah, caamba! Esto no es corriente...

### LA BICICLETA

Aviso a los jugadores. La mujer del ex campeón ciclista del mundo, Charles Pelissier, ha descubierto un procedimiento para ganar a la ruleta en la Costa Azul. Los «croupiers» lo han bautizado «la bicicleta». La pareja embolsa cada noche de 20 a 25.000 francos.

# HESS, el aviador que bombardeó un Orfelinato

El pastor-piloto ha querido calmar su conciencia adoptando a los niños que ametralló

Se acercaba Navidad. El fin de la guerra no estaba lejos. Y una mañana glacial de diciembre del 44, sobrevolaba Alemania una escuadrilla norteamericana de bombardeo: la del capitán Bill Myers, en la que figuraba el pastor protestante Dean E. Hess.

La ley de U.E.A. dispensa a los eclesiásticos de llevar armas. Pero Hess, que había dispuesto de un avión pequeño para ejercer su ministerio en las vastas extensiones de Ohio, enardecido patrióticamente por el ataque japonés a Pearl Harbour, se vio en el dilema de enrolarse en el Ejército como combatiente o de continuar ejerciendo su ministerio. Decidió lo primero. Y marchó a los frentes de Europa, como aviador.



Hess al pie de su bombardero.

UN caso de conciencia el del pastor protestante Dean Elmer Hess, de Ohio. El mismo lo cuenta en un libro que dicen ha hecho llorar a media América. Hollywood ha llevado a la pantalla la historia del pastor-piloto. Y Hess ha pasado a ser algo así como un héroe para el pueblo U. E. A. Lean.

En la fecha dicha, Hess, al dar su capitán la orden, dejó caer una bomba. Luego, en la base de Saint-Dizier, se comentó la jornada. Y el pastor creyó adivinar, consternado, que sus impactos habían producido la muerte en un asilo de niños...

CUANDO LA GUERRA ACABO Terminada la conflagración mundial, Dean E. Hess, en un "Jeep", recorrió las calles de Kaiserslautern, ciudad alemana en ruinas. Y comprobó que, una mañana de diciembre, un avión norteamericano había causado la muerte de casi todos los niños de un orfelinato.

Cuando en su blanco y pequeño avión, con la leyenda "Por la Fe vuelo", el pastor protestante Hess volvió a sobrevolar los campos de trigo de Ohio, la presencia perenne de los huérfanos muertos por la bomba que él arrojó, torturaba profundamente su conciencia. Cristo había dicho: "Lo que hagáis a uno de mis pequeñuelos, contra Mí lo hacéis".

Pero volvió a la guerra. Ahora en Corea. Y fué, dicen, un valiente. Llegó a coronel. Realizó hasta 80 misiones de guerra en 60 días. Ametralló a ras de tierra; contuvo al enemigo. Hasta que, una tarde, se produjo el hecho milagroso...

### EL RECUERDO DE LOS HUÉRFANOS

Se quedó estupefacto. Asegura que una voz le decía: "Esta vez, no". No escuchó la voz y aprió,



Hollywood ha llevado a la pantalla el drama de Hess. Esta es una escena en la que figura el piloto recogiendo a un niño herido por su propia metralla

con los dedos crispados, su ametralladora. Nada. El arma no funcionó. Ya en la base, verificada, la ametralladora estaba en perfecto estado de funcionamiento. El punto peligroso que pretendiera ametrallar, solo estaba ocupado por una mujer herida y unos niños.

El recuerdo del orfelinato de Kaiserslautern se avivó en su conciencia, y el coronel colmado de condecoraciones y citado mil veces como distinguido, volvió a

Para esto sale de anonimato y escribe su libro y permite a Hollywood que lleve su vida al "cine": para que el importe íntegro de lo que todo ello produzca vaya a los niños. Su ayuda a los huérfanos coreanos y ahora de todos los países, compensará a los ojos de Dios lo que hizo con los pequeños aislados de Alemania?

He aquí el caso de conciencia del pastor protestante Dean Elmer Hess, de Ohio.